Ն 6143 — 1905 ՅՈՒԼԻՍ 26 ՇԱԲԱԹ — 1323 ՁԷՄԱԶԻ ԻԻ. ԱԽԼՈՒ 7 — ԵՒՐՄԻՆՅԻՐԻՆՃԻ ՄԷՆԷ

20 ԿՈՊԵԿ

ՃԷՐԻՏԷԻ ՇԱՐԳԻՅԷ

20 ԿՈՊԵԿ

1877 ՄԷՆԷՍԻՆՃԷ ԹԻԷՍԻՍ ՕԼԸՆՍԸԼԸ ՏԸՐ

ԲՕԼԻՍԹԻԳԻՃԷ ՄԻԼԼԻՃԷ ԹԻԻՃՃԱՐԻՃԷ ՍԱՐՐԱՖԻՃԷ ՎԷ ԻԼՄԻՃԷ

ԵԷՎՄԻ ԿԱԶԷԹԱ

صاحب امتیاز: جیوه‌لکیان

(جریدهٔ شرقیه) (۱۲۹۳ سنه‌سنده تاسیس اولنمشدر)

DJERIDEI-CHARKIE
FONDÉ EN 1877

ԱՐՏՈՆԷ ԳԻՆԱԹԼԱՐԸ

	12 ամսեայ	6 ամսեայ	3 ամսեայ
ՕՏԱՆԿՈՒ	140 ղր.	70 ղր.	40 ղր.
ԹԱՇՐԱ	150 »	80 »	45 »

Մեկ-ամսեայ 20 ղր.-ոն

ԻԼԱՆԱԼ ԳԻՆԱԹԼԱՐԸ

Կիրակի, Հինգշաբթի եւ Երեքշաբթի առաւօտեան ղր. 5
Կիրակի առաւօտեան միայնակ » 3

Խմբագրատան Սիրանոյշ Պողոս Ալի ճամբարէնեան նամակները 20 Ճիվելեկեան մարգարէանոց տարի։ Բնաւոր ձեւով հաղորդուած կազմածները առանց վերադարձի կ՚ընդունուին եւ մեկնաբանութիւնները ՏԻԳՐԱՆ ՃԻՎԷԼԵԿԵԱՆ մենաշնորհեալ օրգան։
Մեկնաբանի նոքիոյ տարի պէտք է մեզմէ ստանալ գրասենեակ եւ տարեկան օրագրեալ եւ տարեկան եւրոպական եւ ամերիկեան գրասենեակներ։

ԳԻՆԼԻԻՔ ՀԱՎԱՏԻՍ

ՍՈՒԼՀ ՄԷՍԷԼԷՍԻ

Սուլհ գոնֆերանսը՝ որ կիւն Բօրքամանա իւր ունեցած օրարգ ազգ օրանաց, վերջ իրեն Բարաք մուրախասլարը պիրիպիրինին իրարի միւզաքերաթ զամանամա հարգ պուլնաբզլարը տերեցին տելեպիւլերի կեօրերեն եվրոպը Թեզգիզ եուելեցեք տիր։

Թեզգիզաթ ներթյեցեր մուվաֆֆեզ կեօրիւնարքե, իրինի իրթիմամա ճարան մուրախասլարը սուլհ չարթլարը Բուս մուրախասլարընա Թեպլիզ իւե տերիալ հեվազ իրթելեհեքլեր տիր։

Զաբեն Մ. Վիթթե ու պու պազատ տելեպիւլեր Թամմելի հարգ օլուզընամա, լազըմ կելեն ճեվապը օ ամանե վերեցեք տիր։

Վլադիվոսթոգ գումանանը՝ եենկի Թամբլերեր չեհրի պըրազմալարընը իրթար իթմիշ տիր։ Նալընըզ պիր գաշ քիլիւե Խաղարովգա գալմալարընա միւսատ վերիւմիշ տիր։

Ինկիլթերա գրալը՝ ալեն 1Էիւնէր կիւնիւ Մարիէնպատա միւվասելեթ իսեցեք տիր։ Միւշարելեցի իւե Ալեմանիա իմբերաթորը արասընա մեզգիւր չենիրամ միւզաքաթ վազուս կելեհեկի ռիվայեթ օլունըյոր։

Եվվելքի կիւն Նիւ-Եօրգատա տարբ կիւմրանան 6 քիլի Թելեթ օլմուշ վե հէյսիյեթե 30 միւսաղ զուհուր իթմիշ տիր։

Բուսիատա նեչբ օլունան բեամ սալնամեսե տեսիրէն իրթա օլունան Թանրիրը Նուֆուս ներթյեցեսինե, ումումի Բուսիա եհալիսի 125,680,882 քիլի օլմագ իւզրե կեօսթերիրմիշ տիր։

Ամերիգա իւե Ասիայը արբան Գերմանիկ պոշազը ալեքնան պիր Թիւնել հաֆրը իլեն կեչենելերեա Բուսիա հուքիւմեթինե պիր լայիհա վերիրմիշ իսի։ Պու Թեքլիֆ հեր նե գասար բեամ օլունմազ իսե ու, պու բեամ սուրեթը գաթիւեսե օլմալզա, լայիհասա պազարը թասալիք իբրազ մագասընա միւպթենի տիր։

ՏԱԽԻԼԻՃԷ

Մալիւե գամիսիօնը ալեսի տիւն ասկի Շուրսի Տելվեթ տերեսինեսե ազազ իրթիսա եյլեմիշ, վե վուգուս զալան տավեթ իւզերինե ճերեյան իսեն միւզաքերաթա Մուհասեպեի Ումումիյեթ Մալիւե մուհասեպեճիսի սիրսի. Ազաբիր Բահտան զեյ եֆ. հարգեթլերի հազըր պուլունմազ տիր։

—Բրթիքմալը իւզերինե ինչազը թասվվուր օլունան կեսմրիւք վե անիրզը. ասիրելերի հազգընա թեզգիզաթ վե միւզաքերաթա զալարեցեք իրթիզեր լեմանա վարար իչլեթմեսինեն իչնազ իրթիսի սկվալեն զալարընը սերմյան օլընմազ, վե նեզարեթը միւչարիւեյհաճա սա Շերքեթին նոգթան նազարը թասվիզ օլընարագ, Խարիճիւե նեզարեթինե իչարը մասասե օլընմազ, վե նեզարեթաեն ասկի զիճիւվե եճնեզի բասթա վե թիւճար սեֆինեւերինեն գրյա սուլարընան կեչմեյերեք օրթալարան հարեքեթ իթմեսերի լեմանա վարար իչլեթմեսինեն իչնազ իրթիսի կիւեճեք տիր։

—Գիր արազանը սիւն ասազան գեկիրի երգամազ իչիւն իւզերինե գինիզ Սարբերարա Գուսմալ սեֆինիւեն մահալասե սեֆինգե կիրմիշ իսե ու, հայման իւրքերեք սահիլսեն ուզագլամազա գալամազ արազանը իւթիւնեսեն ֆրլթմազ տիր։ Մերգում իւզմեք գիմսեսիկնեսեն վե օրալարը ուշուրսուզ օլուզընամա կերեք քեճնիսինեն վե կերեք հայմանը գոզուլմալարը մուհագազագ իքեն եթրաֆան եթթիչիլեգ հեր իքիսի սե գուրթարըլմազ տիր։

—Գոսաքքեսիլեսե սաքին Գոսթի իւե լոգանթաճը Նիգօրի վե գալզանը Լեոնիսի սանսալ իւե Բենիքե կիթմեքսե իքեն, սանսալ սեվրիւեգ ճիմիսեսի սե ֆենգեզ սիւլմիշ իսե սե եթրաֆան եթթիչիլեգ ճիմիսեսի սե գուրթարըլմազ տիր։

—Ամանալը Եօրկի Նամբանա գիրի Զարլուի քեգիրսե չալընմազ եյնա սաթար իքեն Թուրթուլմազ տիր։

—Գալաթ ճիվարընա լաթերանանը Խրիսթոյը գաթլ գասաբյա եարալարզ սագաթլյան գահվեճի Եանինին սիւն Ճինայեթ Մահքեմեսինե 3 գունուգ սենե միւսաթլե քիւրեկե գոնալմասընա գարար վերիլմիշ տիր։

—Կեսիք Բալա սաքինելերինեն Յակոբ վելեսը Ալաղ սիւն Սթամպոլ կեսմրիւկիւ էոնիսե Թելեֆը նեքա իչիւն քենարինի սենինզ սթմազ իսե ու, գոզլամազը սրասա եթթիչիլեգ գուրթարըլմազ տիր։

—Իգմիր Միւսեվի էյթամանեսիլե խասթախանեսի մեհքեմասթան ալեա բիլոգոնի սեօրսիւնճի Թերթիպինին սեօրսիւնճի քեչիսեսի սիւնքի կիւն ալենի սուրեթե վե մեմուրիյեը լազմե հուզուրընա ճարա օլընմազ վե սթիսեքի նոմերոլարա պեօրիւք իքրամիլելեր խապեթ եյլեմիշ տիր։

Նո.	Սրբա		Ղրշ.
8	463		25000
8	2800		7000
3	1691		4000
10	89		2500
1	410	250 Միւքիթ.	10250

ՐՈՒՄԵԼԻ ՎԻԼԱՅԱԹԸ

«Թարմզ» կազեթասընան նագլեն «Մապահ»սա սաթեսքի ֆրգրա սերճ օլունմազ տիր։

«Ինկիլթերա խարճիրլե նեզարեթի միւսթեշարը Մ. Բիրսի կեչեն կիւն Մեճլիսը մեպուսանա խարճի բուլթիգալա սաբիր իլրա եյլեսիկի մրիքասալ պիր նալիգա Բուսիեի վիլայեթը Շահանեսինեճե ճարա գալընան թենիզգաթան պահա իսեսրեք հիւքիւմեթը Սենիլե ճանիզը ալեսինեն ճարա օլունան Թենիզգաթը ինթիզամերվերանեսին նեթիյեճսի օլարագ ելեեվմ մեզգիւր վիլայեթլերին հեր Թարաֆընա իւմմու ռիֆահը ումումին պիր գաթ ահա արթմազ օլուճազը վե պունան եվվել պիր Թազրմ սեպիկմաղչանը իզֆալաթընա գարալարագ սաղլարա գաչմազ օլան Պուլկարարընը սախի ճիւմլեթեն մեսքենելերինե ավեթ եյլեսիքլերի վե Օսմանլը մեմուրլարը Թարաֆընան պունլար հազգալարընա բեք զիլասե սարը հիւսնը մուսմեկլե իպրազ օլունազ, հիւմմեսինին Թեեմինը բեֆֆահը իչիւն 60,000 լիրա գասար իսնե Թեզրի իսալիսինի պեյանան ասնրա, սեօղիւնի Բումելի վիլայեթլերինեն ահվալը մալիյեսինե ինթիգալ ինթարերեք պիր միւսաեթաեն պերու վիլայեթը մեզգիւրեսե մեմզրի Թաթպիգե վազ իսթիմլեքսե օլան ուսուլը ճեսիսեեն ասալը վարիսաթը հիւքիւմեթին խայլեսեն խայլի չոզալարզընը սերմյան ինթիչ տիր։

«Մ. Բիրսի Ժանսարժա Թենիզգաթընան սախի պահս իսերեք եյեեվմ պու խուսուսըն սախի զայեթ մուհիգը մեմնունեթեթ պիր հալե կելմիշ օլասընընը զեյան վե պու մեհնասեպեթլե Պուլկար եղզրյասը Թարաֆընան իյգա օլունան հարեքեթը չեգավեթքերանեյի Թագպեհ իսերեք, պունլարը իյգա խաեներին մազգսեսի Բումելի վիլայեթլերինեսե իճրա օլունան Թենիզգաթը ինթիզամերվերանեսին Թեեսիրաթը հասեեսինի իդալե ինթիզեմեյը խախնանեսինե մեպզեեսի իսե ու, հիւքիւմեթը Սենիլեսին հիւսնը Թեասպիրի սայեսինեսե պունա մուվաֆֆագ օլամամագլարընը վե պու սեպեպսեն սալաբ Պուլկար եղզրյասընը պեօյիւք մեսուլիյեթ ալարընա պունլարընը, վե մամաֆիհի սայեսի սաթվեթվայեսի հազրեթը Բասիշահեսե հիւքիւմեթը Սենիլեսե ինթիթեսազ խալմիշ օլան չեսաիրլի Թեասիրլերի Պուլկար եղզրյասընը հարեքեթը չեգավեթքերանեսինե մեյանան վերմեսիկինի ինթեան եյլեմիշ վե հիւքիւմեթը Սենիլեսին իճրասընը հասեեսի եղհեր ճիճեթ չայեսեթեի Թագսիր վե Թահսին օլասուզը սեօզլերիրլե նասիհաղնա խթամ վերմիշ տիր։»

ԻՖԼԱՍ

Պեյօղլունան Շեյլի ճիվարընան Օսման պեյ կազինոսը միւսթեճիրլերինեն Ժան Պիլլորեան վե չերքեզ Անանն Վասիլիասիին սիւն Իբրահիմ Մահքեմեի Թիճարեթաեն ինֆլասընընա գարար վերիլմիշ տիր։

ԹԷԼԷԳՐԱՖ

ԱԺԱՆՆ ԳՕՆՍԹԱՆԹԻՆՕՊԼԸՆ

ՊՈՒԼ ԿԻՒՆ

Եօլլեն վագզը Թեպլեգ իթթիկի Թելեկրաֆլար տիր։

ՆԻՒ-ԲՕՐԹ (Բոա-Իսլանա) 7 օգոստոս.— Ճարօնիա վե Բուսիա սուլհ մուրախասլարը «Տելֆին» վե «Մայֆլոուեր» կեմիլերինե պինմիշ օլուգլարը հալաե, պու կիւն եօլլեսեն օնրա պուրլարա միվասելեթ իսեսե սե եթրաֆան եթթիչիլեգ ճիմիսեսի սե գուրթարըլմազ տիր։

—Ամանալը Եօրկի Նամբանա պիրի Զարլուի քեգիրսե չալընմազ եյնա սաթար իքեն Թուրթուլմազ տիր։

—Պալաթ ճիվարընան լաթերանանը Խրիսթոյը գաթլ գասաբյա եարալարզ սագաթլյան գահվեճի Եանինին սիւն Ճինայեթ Մահքեմեսինե 3 գունուգ սենե միւսաե

վաքբգ ճեվապլար վերաքլերինաէն, Բաթրիգ Սրբազան՝ ըդհարը մէճաւ-նելեթ իթմիշ վէ լարզվ կելեն թէշ-վեգաթա պուլունմըշ օրը։

Բաթրիգ Սրբազան, ուսաթ 7 պուլ-չուգ սուլարընտա ատ Ճեմարան մէքթէպինին սէնէլիք զինէթինէ իճրան բիլսէթ իթմիշ օրը։ Զեյ-նէթ մահալի միւքէմմել սուրէթաէ ասնաարլըգը օլուգ, պունտա պիր խալլի եպվէլէն հարը պուլընարգ-լարը կիրի, Տ. Մակարի Եգիսկ., Տ. Ներսէս Վ., Բարթող էֆ. Թելեան, Պեարաս էֆ. Կարապետեան, Թու-միկ էֆ. Սուրէնեան, Վահրամ էֆ. Տեր-Ներսէսեան վէ եէնի Մահալլե գօմիսէրի Հասան էֆ. վէ սաիրէ հա-զար պուլընմըշլար օրը։ Զեյնէթ Համիտիէ մարշլյլար պալլանմըշ օրը։ Մանկոպարէզ չօճուգլարը ալ նա-խակրթարան չակիրտանը թարա-գիքնան կիւզել կիւզել մահվարէ-լեր, նազմէլեր իլրտա վէ թէրեն-նիւմ օլունմըշ վէ միւտիրը մէքթեպ Պապօնեան էֆ. պիր բարօրթօ գը-բատթըյլա, մէքթէպ հագգինա պազը մալիւմաթ վերմիշ վէ Թաղ. Խորհուրդ իլե Հոգաբարձութիւն վէ Կրթական Մասնախուսրը զայրէթ-լերինի մեահ ու սէնա իթմիշ օրը։ Պապօնեան էֆ. Զաքը հարդէքը Բա-թիշահի իչիւն առա վէ թէմենիլաթ-տա պուլընըշ Սկիւտար միւթէսարրը-ֆը աթուֆ. Համահ պէյ էֆ. հարդէթ-լերիլե, եէնիմահալլե գօմիսէրի Հա-սան էֆ.յե պէյանը թէշէգքիւր էյ-լեմիշ օրը։ Հաղբունան Մարբրլեան Ահարան էֆ. իլե Օր. Աղնիւ Սերբ-եան վէ Օր.Եազմաճեան, քէպա տի-կին Վարդուհի վէ Օր. Մաթիլա, վէ Բաբիլեան էֆ. մուիթէլիֆ մարսարար թերէննիմ իտուգ հագգրուլը մէմ-նուն պրագմըշլար օրը։ Էն սոնրա Բաթրիգը միւլարիլեյի իտարէի քէ-լամա, մէքթեպին թերագգրը իչիւն կէսարթերիլեն գայրէթաէն սօպայր, ըզ-հարը խօշնաւթիւթ իթմիշ վէ ատատ հագգրէթը Շեհրիյարիլեան ու թէք-բարլա, Պահպանիչ ատատարյա գիյ-նէթէ խրթամ վերմիշ տիր։ Դրդ յա-կիրտանը էլ իլլերի բիյանդօյա վազ օլունը 600 ղրշ. գատար պիր հա-զարլաթ օլմուշ օրը։

Երուսաղէմ բուհանի մէքթեպի միւտիրի Տ. Եղիշէ Վ. Զիլինկիրեան, պու սէնէ զարիքնան մէքթեպէճ իճրա օլունճագ պազը իսլահաթ հագգինա Բաթրիգ Տ. Յարութիւն Սրբազան հարդէթլերի մարիֆէթիլե Տնօրէն ժողովա իթարիկի թէքլիֆ գազանուշ օլունդը, մէքթեպին իսլահը հալի իչիւն հեր կէօնա ֆէտագարար-լարդ իճրատնա գարար վերմիշ տիր։

Պունդան իւլերինէ Տ. Եղիշէ Վ. պազը թէրթիպաթա թէշէգպիւս իթմիշ վէ նամանագի Ամէնան էօգ-սիւզանէսինէն պիր մուսլիմին ատ մէքթիւր բուհանի մէքթեպէ մուսլիմ նատպնա գարար վերիմիշ տիր։

Ս. ՓՐԿԻՉ ԽԱՍԹԱԽԱՆԷՍԻՆԻՆ ԻՆՆԱԱԹ

Մ. Փրկիչ խասթախանէսի եէնի տարիբէսինին ինչատթըն թէշէգ-պիւս օլընճաճազը սըրատա, էսկի տա-իրէլերին ինչատթը իչիւն իյանէտ պարտ Տիլսիզեան, Սարգիս Թաշճեան, Տիկին Աղունի Պէշիքթաշլեան, Աստուա-ծատուր Զանդ, Բալճեան, Ճեպվէճեան Արապեան, Գառնիկ եւ Եղբարք Սարգիսօֆ, Բարեսիրական Մարմին Սալմա-թոմրուքի (լուծեալ)։

6000ական դրշ. — Համարձակ Աբրահամեան, Լեոն Ֆնտգլեան։

5500ական դրշ. — Կարապետ Եղիազարեան, Տօքդ. Մկրտիչ Արզուման։

5000ական դշ. — Բարեսէր ազգայինք՝ ձեռամբ Տօքդ. Մ. Խորասանճեանի, Մկրտիչ Ալչճեան, Մկրտիչ Ճանըմեան, Յակոբ Պէկեան, Գօզոս Գաբրիէլեան, Եղիա Պէլլէրեան, Սարգիս Թ. Զանդ, Գօզոս եւ Մարգիս Ասատրճեան, Գրիգոր Եվրէնեան, Ռուբէն եւ Գառնիկ Սէմէրճեան, Մկրտիչ Անդրէասեան եւ Յովհ. Գասարճեան, Տիմոթէոսի Բաքիվան, Յեռու եւ Գրիգոր Շամամճեան, Մինրան Սեթեան, Քիրվալէ եւ Երանոս Կիւմիւչեան։

4400 դրշ. — Բարեգործական Ընկ. Գահիրէ։

4000ական դրշ. — Համարձակ Տէօք. Մէճեան, Կարապետ Կիւմիւչկերասեան, Տիգրան Ճգնաւորեան։

3337 դրշ. — Ադրիանապոլսոյ ազգայինք։

3000ական դրշ. — Մարգիս Սանասարեան եւ որդիք, Հոգաբարձութիւն Պայպլ Հաուզի, Գրիգոր Նազգաշեան, Մինրան եւ Գառնիկ Յովսիմեան։

31760 դրշ. — Քսան երկու բարեսէր ազգայինք՝ 25 ոսկիէն մինչեւ 10 ոսկի վճարելով։

5268. — Քսան երեք բարեսէր ազգայինք՝ 9 ոսկիէն մինչեւ 20 դշ. վճարելով։

Զմմառ Էրմէնի Գաթոլիք Թարիգաթը բահիպլերինաէն Քերովբէ Ծ. Վարդապ. Տէր Պեարսեան՝ Էրմէնի Գաթոլիք Կ. Բաթրիգի բիւրպ. Սապաղեան Գօզոս էֆ. հարդէթլերինին էմրիւլ Պէր-բութեան չէհրիմիզէ միւվաֆէգ էյլէ-միշ օրը։ Մանաթլէյ բահիպ՝ Թօգատա պազը իլլերին թէվիլիսի իչիւն, պու հարդէթ չէհրը մէգքիւրէ ազիմէթ իտէէք, վէ մանաթիրէն Տէրտատէթ Թեմենատ իթթիհամատ օլընմագ իւզրէ չէհրիմիզէ ավէթ իտէէք օրը։

ՊԱՇՏՕՆԱԿԱՆ ՇԱՆՈՒՑՈՒՄՆ

Փիանդրնի. Ազգ. Պատրիարքարանի Մշոյ Բրսի Թաղէն Սարգիս՝ Աբրահամ Ալէմպարեան անուն 45-50 տարեկան, դէմքին վրայ ծաղկի ապի ունեցող, Թաւիաշուի, Թիւգոյն, մի-ջահասակ, ամուսնացեալ եւ տանուտերեր տարիէ հետ կինն անխրնամ եւ անմխիթար թողլով յոտարուբեան դեգերող ազգայնոյն ա՛ւր, տղէ կամ մեռած ըլլալն անծանօթ է։

Կը ծանուցուի արդէն ազգայնոց, որ եթէ երբեք լուեալ Սարգսի ա՛ւր, տղէ կամ մեռած ըլլալու մասին որ եւէ տեղեկութիւն ունին, հաճին Պատրիարքարանիս ծանուցանել։ (Կնիք)

22 յուլիս 1905

ՐՈՒՍԻԱ ՎԷ ՃԱՐՕՆ ՄՈՒՀԱՐԷՊԷՍԻ

ՏԻՒՆԳԻ ԹԷԼԷԿՐԱՖԼԱՐ

ԲԱՐԻԶ 7 օգոստ. — Մէվլուդ մէն-պատան թէեմին խալիսիկնէ նազ-ըրէն Մ. Գամուրա քէնտի հիւքիւմ-թինաէն եէնի թալիմաթ ալմըշըր։

Մ. Գամուրա պու թալիմաթ մու-ճիպինճէ Ռուսիատան հիչ թազմի-նաթ խութէյլեէք, ֆագաթ մու-հարէպէնին մուճիպ օլսըզ մեսրի-ֆին հիսապաթը թէֆերրուաթը իլէ Մ. Վիթթէյ պիլսիրճէէք վէ Ռուսիա հիւքիւմէթինաէն թէմամէն թէեսիյէսինի թալեպ իսթէճէք սրը։

ՖՐԱՆՍԱ ՎԷ ԱԼԷՄԱՆԻԱ

ԲԱՐԻԶ 7 օգոստ. — Գօնթ Թաթ-թենպախը Ֆրանսայի թէյեպիւ-սաթընատա ալօյը Մ. Ռուվիյէ թա-րաֆընատա թալեպ օլունան իլգահա-թա ճեվապէն, Ալէմանիա հիւքիւ-մէթի գօնֆերանսընը ինիգատընատա եվվել Ֆրանսա հիչ պիր իմթիյազ իս-թէմեյճեէկինէ սահիր Ֆրանսա հիւ-քիւմէթինի թէեմին իթմիշ սրը։

—Պազը Ալէման կազէթալարը սոն հաֆթալար զարֆընատա ինկիլթերա-Ֆրանսա իթիլաֆընը գուվվէթլեն-մէկի նէսպէթաթ Ալէմանիա-Ֆրան-սա միւնասեբաթընատա կէրկինիլիք հասասլի կելմէկինի անլամագ միմ-քինիզ իտանկինի, վէ մեզքիւր ի-թիլաֆը պօզմադա չալըշանլարընը սահա զիյատէ գուվվէթ պուլմասը-նա խրամէթ իթթիֆքլերինի պէյան իտիյորլար։

ՄԱՏՐԻՏ—Ինկիլթերա սէֆիրի պաշ վէքիլի իլե կէօրիշմիկի սրրատա Ին-կիլթերա սէվվէթինին 1904 սէնէսի մուգավէլէնաժէյերինի թաթպիգ ի-տաւագ Սրանիա իլե միւթաֆրանէն հարէքէթ իտէէճկինի պէյան իթ-միշ սրը։

ԱՀՎԱԼԸ ԱՍԳԷՐԻՑԷ

«Տէյլի Թելեկրաֆ» կազէթասընդն ասքերի մուհարիրինատէն,

Ճարօնիա հարպ բրօկրամընդն Սա-խալին հիհէթինէ մատթուֆ օլան գրամը, թամ պիր ինթիգամ տարէ-սինատ իճրա գրլընմագատա սրը։ Ուզուն միւտաթէտն պէրու իլլալ իչիւն թէտարիքաթ կէօրիւմիշ օր-մատը լազմ կելեն Սախալին տատ-սընդն իլլալը, Ամուր նէհրինին ա-զզալարը թուքուլդը, Սիպէրիա տա-րապիսինին իլլալանա իգթիսատ օր-լընաճաղը պիր սրրատա տրթըգ պիր էմրը վագը լեգիլմիշ սալմը սրը։

Տիկեր թարֆատան. Ճարօնլար միւմքին օլուղը գատար ուզուն պիր միւտաֆէ Ռուսլարը իգֆալ ի-տուգ, քէնտի բրօժէյերինի կիզլի թուքմագ իչիւն հեր կէօնա զարէ-թի տարի իթմիշատ տիրլեր։ Ճա-րօնլար թարֆընատան Վլատիվոս-թօգ հիվարլարընատա գարայա տա-քեր լեզարբլմագ թէհտիտ Ռուս-լարնա օ գատար գօրգուլա մէյատ վերմիշատ տիր քի, Վլատիվոսթօգ լեհրի եհալիսի ճէնիմատէն Խապ-րօվսքա գաչմըշ սրը։

Խապրօվսք Ամուր նէհրի ատհի-լինատ պայլճա միւսթահքէմ պիր լեհ օլուգ, պունդն Վլատիվոսթօգ-ատան եվվել Ճարօնլարը էլինէ կէչե-ճէկի իւմիտ իտիյօր։ Ճարօնլար քէն-տի բրօկրամլարընդն հեր կէօնա ագ-ռամը միւթեֆերրիսընը չալդը հարէթ պիր մեհարէթլե իճրա ի-տիյորլար։ Ֆէնէնը հարպ կելբլի պիր իշքի ատէնէ եվվել վիճուռա պուլ-մըշ եէնի պիր օէնաթ ատէյիլ իսէ ատէ, հեր հալատ իչի իտարէ իսէն մահիր վէ միւգթեսիր իսէ, հարէ-քէթը ասքերիլեէնին մուվաֆֆա-գիյէթլե նէթիյճելենեճէկի ատերքատ սրը։

Ճարօնլարդն չըմալէն Ամուր հա-վալիսինի իչլալա հագգրլանագլարը պիր սրրատա, Ռուսլար տախի ժէ-ներալ Հագեկավանդն չիտատթի հիւ-հումլարընա գարշը մուգավէմէթ իթմէք իւզրէ հէնուպէն Թիւմէն նէհ-րինէ ազրու իլերլեյօրլար։

Հարպդն պիտայէթինատէն պէրի, Խապարօվսք եռախատ Նիգոլայէվսք իսթիհքամլարընդն նէ տերճեճ թահքիմ իտիլմիշ օլուգլարը պիրլի-նեմէգ իսէ ատէ, պունլարդն ինչատ-թը եվվելյեսինատէն վէ եհալիսինին ահվալը հագգրատանատա Վլատիվոս-թօգ խութիհքամթընա մուտաթի օլմամալարը լազմ կելմէկի անլայը-լըյօր։

Գինէնալեյհ կերեք Խապարօվսք վէ կերեք Նիգոլայէվսք իսթինքամ-թընդն թախրիպի միւթթէֆիգիմ-գա սլան Ճարօնիա ասքերի իչիւն կիւճ պիր չեյ կէօրիւնմէյօր։

Թիւմէն ատհիլինատ գանը մու-հարեպելեր իճրա գլընճագը, վէ մեզքիւր մուհարեպելերին Ռուս-լարդն ժաղլանպէթի իլե նէթիյճելե-նեճէյի պիղճէ չիւգհէտիգ սրը։

Գէնճէ հարէքատը ասքերիլեէնին մերքէզի հենուզ Վլատիվոսթօգ ա-մէլ սրը։ Գիտայէթը հարպատա Ռուս-լար՝ Մանչուրիատ Ճարօն հարէքատ-թը ասքերիլեսինէ գարշը Գորէ ի-չինատէն պիր սալվէթը կալիպանէ իճ-րա իսէճէքլերինի իտատա իթթիք-լերի կիզի, պու բրօկրամլարընը իճ-րա իթմէք իչին ատ ճիտատ գայրէթ-լեր սարֆ իթմիշլեր սրը։ Էկեր Ռուսլար զուվվէթ վէ Թէչքիլաթը լազմէյի հարպ օլսալար իսի, ֆիլ-հագիգա պու Բարատֆատան Ճարօն-լարա գարշը պեօյիւք պիր տարպէ ուրմատա մուվաֆֆագ օլուրլար իսի։ Ֆագաթ Օյամա օրատուլարընդն սէլա-մէթի իչիւն պեօյլե Թէհլիքէնին պիւտիւթիւն մէյատանատա գալաբ-բլյմասը հեր հալատ էլդեմ իսի։

Պունատան մատատա Ամուրատա Ճա-բօն հարէքատաթը ասքերիլեսինին մուվաֆֆագիյէթլե նէթիյճելենմէտ իչիւն, գարատաքի օրատունդն ատանա-մայա իլթիհագ իթմէմէսի լազմ կե-լեր իսի քի, Ճարօնլարդն չիմաի պայա չըգարմագ իսթէճիքլերի լբրբ-ուժէ իլլէ պունատան իպարէթ սրը։

Էլհասալ հեր իլի վագքընատա եռբ-մագ Ճարօնլարնա սահիթիրիլա-մել իթթիխազ օլունմըշ սրը։ Շիմաի Ճարօնլարդն մագսատը Լինէվիչ օր-մատընը միւնհէդիմ իթմէքտէն, տիկեր Թագիրլի պու օրատ էթրա-ֆընա եօրիմմէք ազ եօրմէքտէն իպարէթ սրը։

Մ. ՍԱԹՕՆԸՆ ՍԷՕԶԼԷՐԻ

«Տէյլի Թելեկրաֆ» կազէթասընդն Նիւ-Եօրգ մուխպիրինատէն։

«Ճարօն հէյլէթը մուրախասատ-ը պաշ քէնթիպի Մ. Սաթօ իլե կէօրիշիւժ։ Մումիլէյհ Ճարօն մուրախասլարընդն միւրէվվիճը էֆ-քատրը օրֆաթը իլե խատրէի լիսան խիյօր։ Ճարօնիա հիւքիւմէթինին միւտաֆաա հազրը պուլընընդան տարը տէրմէյան խատեճէյի յարթլա-րը անլամագ մէմուրիյէթի իլե Վա-շինկթօնա կէօնտէրիսիյինի պէյան իտէն Մ. Վիթթէնին պէյանընդը վագրատը հագգրատա նէ ֆիքրատ պուլընընդը Մ. Սաթօանան սիւ-էթատիմ։

Մ. Սաթօ Ճարօնլարա մախսուս պիր նէզատէթ վէ թէպէսիմէտ պու պազատ պէյանը ֆիքը իթմէքտէն չէքինմիշ իսէ ատ, պիլսիրէր ատմիշ տիր քի,

—Մ. Վիթթէ Ռուսիա իլե Ճարօն-նա արասընատա ատաը միւտաֆէ իչիւն սելահիյէթը թամմէյի հարպ օլարագ Ամերիգայա կելիյօր։ Պարն Գամուրա տախի ոյնը սելահիյէթի հարպ պուլունընդյօր։ Էկեր Ճարօնիան թէքլիֆաթը Ռուս մուրախասլարընա վերիլեն թալիմաթա թէվֆիսագ իսերսէ, Մ. Վիթթէ քէնտի հիւքիւմէթինէ ատանչյայարագ հարաքէթ իսէպիլեճէք տիր։ Մուրախասլարա վերիլեն թալիմաթ մահ-ատա օլուգ, պունլար անճագ գու հալատա տարիբինատ հարէքէթ իսէճէքլեր տիր։ Գու աչրգ թալի-մաթ տարիբինատ պուլունան հեր կէօնա մէթալիթաթա տերհալ հէ-վագ վերիլեպիլեճէք տիր։

Գու գայատը Մ. Վիթթէյ օ-ատաղը կիպի պարօն Գամուրայա տա-խի գագիլը թաթպիգ սրը։ Ճարօն տիպլոմաթընդն հարէքատը քէնտի հիւքիւմէթինէն թատարգինէ թագի տիր։

Մ. Սաթօ գօնֆերանսատա եվվել մուրախասատը արասընատա սահ չարթլարը հագգրատա միւգաքերաթ ճերեեան իթմէյեճէկինի ալդատ ալդը պանա պէյան իթմի։ Մ. Սաթօ Մ. Վիթթէյնին «մուրախաս-լարընդ թարին գրլընմասընատ եվվել եատը միւգաքերաթընդ թարինի զամանընատ Ռուսիա վէ Ճարօնիա ա-րասընատա իթթիֆաք հասասլը ատհա մինանսիպ տիր» եօլընատաքի պէյա-նաթընատ հէվապէն, Ռուսիա հիւքիւ-մէթինին պեօյլե պիր չեյ թալեպ իթմէսիյինի սեօյլեմիշ տիր։ Մ. Վիթթէյնին գու սեօյլերի հագգրա-տա Մ. Սաթօնընդ ատհա բէք չոգ սէյեճէյի վար իսի իսէ ատ, մուսա-իլեյհ գու պագատ պէյանը էֆ-քատրատան նէզատէթլե չէքիլմիշտիր։»

ԻՆԿԻԼԹԵՐԱ ԲԱՐԼԱՄԷՆԹՕՄԸՆՏԱ ՍԻՐ ՇԱՐԼ ՏԻԼԲԷՆԻՆ ՊԷՃԱՆԱԹԸ

Ինկիլթերա Ամամ գամարատընատա պիւտճէ մէվգէի թէղէքքիւրէ գօ-նելրզեզ սրրատա ազատան Սիր Շարլ Տիլբ պէրվիճճը ատթ իթատաթա պուլընընդը սրը։

«Ամատրը վէ միւնէճէպաթը խա-րիճիյէճէն օլայը ատն կիւնլերատ կերէք Ինկիլթերատա վէ կերէք ա-մալքը պէրբիյէտ կէօրթերիլեն ենա-միչ հագգը վէ մագսատ սէյիլ տիր։ Պազլարը պեօյլեք պիր հիւքիւմ-թը պերբիյէրէն տիկեր պիր հիւքիւ-մէթը պերբիյէյ թէտարրուզ իթմէ ֆիքրինատ օլատուղընը (Ալէմանը-նդն Ֆրանսա իւզերինէ հիւճում իթ-մեք նէյլէթինատ պուլունընդը) ի-սատա խիյօրլար։ Ամամրը ասքերի-

---

ԹԻՊԷԹ ՏԱՂԼԱՐԸՆՏԱ

ԵՐՄԻ ՏԷՕՐՏԻՆՃԻ ԳԸՕՄ

Պեօյիւք պիր չէպիհէղիրէյի կէչ-տիքաէն ասնրա, միւմկին տաղ թարա-ֆա ատղրու գուրատամ. Ալատանկրա նէհրի պու նոգթատա կեօլե տեօքիւլ-մէքատ իտի. զարպ թարաֆընատա ատ Եաժիս-Բարգա վատիսիի թահտա ի-տէն պեօյիւք պիր տաղ կէօրիւնիյօր իտի։

Ագչամ օլմագատա օլատուղընատան, պու կիւհէպատան բէք գօրգունճ պիր մէն-զարէ հասալ եյլեսի. պիզ տահիլ տա-խիլ օլատուղմըզ զէման օրթալըգ պիւ-թիւն գարարմըշ օլատուղընատան, քէր-վանընդն ֆէնէրլերի ուզագատան պիր քեօյիւն ըլզգլարը կիպի կեօրիւնիյօր իտի։

ԵՐՄԻ ՊԷՇԻՆՃԻ ԳԸՕՄ

ԹԻԱՐԿՕԹՕՅՕ ԿԷՕԼԻԻ

Ղարպա ատղրու հարէքէթ.— Լաթիֆ պիր մէվգրատա.— Թիարկօթյօ կեօլիւ իւզերինատ ատնատալ իւե պիր հէվէլատն.—Իւլ կիւն ֆուրթուանա.— Ֆրլյիւք պիր տատ իւզերինատ հապ.— Սուլ-ըրդն եիւքսէքլիկի էքթիլմիշ օլատուղընդն էտերլերի.—Թիպէթիլ մէմուլրարը ատվաթի։

Սեպտ.ին 8ինճի կիւնիւ իտի քի, քէրվանն զարպ թարաֆընատ ատղրու հարէքէթ իտերէք, Թիարկօթյօ կեօլիւ ատհիլինէ վատալ օլատ։

Լատագ չէհրինէ վիճուալ իչիւն ֆն-թիքապ իթմիշ օլատուղմ եօլատն ատ-լարը տա Թիպէթիլերը մէմիանն օլատյոր իտիլեր։

Գու ատֆա տա եօլատն կէրիւլ ատօն-մէք իչիւն պիզի թազիգէ պաշլատը-լար. եվվելա պիր գաչ խապեր կէօն-տերիլեր. պիզ պու խապերերէ գուս-լագ վերմէթիք. պունդն իւզերինէ սիւ-վարիլերին ատեմինի պիր գաթ ատհա տրթըրարագ պիզե պիր տե մէմուլ կէօնտերիլեր. պու մէմուլ տեսի քի,

—Արթեգ տիզե ատն տեֆտ օլարագ պիր թեքլիֆիմիզ տահա վար. էկեր կերիւլ տվաթ իթմէզ իսէնիզ ագիլա-նե պիր հարէքէթատ պուլընմամըշ օ-լուրընդզ։

—Ավաթ իտեր իսէք ագիլանե պիր հարէքէթատ մի պուլընմըշ օլուրզդ։

—Շիւպհէ մի վար... պու տիզին իչիւն են ագիլանե հարէքէթ իթմէք տիր. իւթե պէզ ատն սեօզիւմիզի տեօլ-լեյօրզդ, էկեր պու տեօզիւ տե գապալ իթմէզ իսէնիզ. տիզե պիր հարէքէթի-միզ վար։

—Նէ՞ կիպի հարէքէթ։

—Սեյտհաթընդզա միւմանէթ իտե-հեւիզ։

—Եալընդզ պո՞ւ գատար մը, պուզգա պիր չեյ տահա եռբանճ գմբընդզ։

Պէն պու տեօզիւ տե իսթիհդա իւե տեօլեսիկիմանէ, Թիպէթիլ մէմուլ պա-յազը հիատեթլենատ. հէման ատքնա պինիպ չէքիտի կիթատ։

Օ ագչամ կեալ քէնտրընատա միւնա-տիպ պիր մէվգրատա չատրլարը գուս-տագ։ Թիպէթիլ սիւվարիւեր ատթագ պիզեմէտ պերատեր կիսիյօր իտիւեր. խատի կիւնլերե պիզի թազիգ իտատ պիր գաչ կիւն տե քերվանընդ պիրագ կերիսինատն կեսիքլերի հալատ, պիր իքի կիւնատն պերու տատեթ պիզեմէտ պերատեր կեսիյօր իտիւեր։

Գուրատա տուրունճա թազիի պունդ-լար տա տուրատուար. տերհալ գատատ-կատանդն էթրաֆընատա պիր գօրատն թէշ-քիլ եյլեսիւեր։

Գունդն սեպպեզինի անլայամայը ի-տամ. Շատատ տեսի քի,

—Թիպէթիլիւերին չու հարէքէթիւերինե կեօրէ պու կեմե պիզե հիւճում իտե-ճէքլերե զանն իտերիմ։

Պէն տե պու ֆիքիրատ իտամ. ինթի-մալ քի պու տրաբզգ պիզե հիւճում իչիւն պիր բլան տուչիւնիյօր իտիւեր։

Պեօյլե պիր զէմանատ ինթիյատ ռիսյեթ իթմէք լազմ կելմիկինատն, պիզ տե կեմե նէհպեթիհերիմիզի տրթըրարագ տիլանկրատ տա հազրե-լատագ։

Գու կեմե Թիարկօթյօ կեօլիւնին չարգ ատհիլի իւզերինատ տուրատուզմզ մէվ-գէ՝ տենդ եիւզինատն 4613 մէթրօ եիւքսեքլիկինատ իտի։

Գու նոգթանընդ նէ տերեմեիւերատ պիր լեթաֆէթի հարզ օլատուղընը թարիֆ իտեմմ. տեօրթ թարաֆընատի մեն-զարեւերե տե հիատեն հայրեթենկիզ ի-տի. զարպ թարաֆընատ եէքարե գա-լատ տրատրատան Թիարկօթյօ կեօլիւ-նեն չեբիտ կիպի ուզուն գալատրը կե-սեչեն զեյատրլա կիսմիւ կիպի բարլ-մամագատ իտի։

Շարգ թարաֆընատ տա կեօլիւն օր-թաբանա ատղրու ուզանմըշ վէ եէք-բարե գալատրատան միւթեչեքքիւ պեօ-յիւք քիչիւք պիր թագեմ չեպիհեղիր-եւեր, բեատմլրընդն հեր եէրատ տրա-լեգ տա պուլամագլարը պիր թագեմ մենդարեւեր հասասլի կեթիրմեքատ ի-տիւեր։

Գուրատա պիզ չատրլարըմզեզ գաս-բատագ եերլեչիքքատեն ատնրա, Թիպէ-լիւեր տե եթրաֆըմզատա չատրլարընը գաստատլար. պունդարդն 25 չատրլարը վար իտի. պու չատրլարդն քեսֆեթի պիզե կենիչ պիր հալգա կիգի իսթա եալեյօր իտիւեր. Ֆագաթ պիր եառատան պունդատ պիրլեչեն Թիպէթիլիւեր՝ եվ-վելքի գուվվեթի պիր գաչ միլիոնե իպալատ իտիւեր, 500 քիչի օլատուղ-ընատան, պիր գէմը չատրը խարիբեն-ատ գալմըշ իտի։

Օ կեմե ատպատա գատար պիր գաչ ուլուզ Թիպէթիլիւեր իւե պիր չոգ տա պեկեր կելատ. եէնատը պուլատատ ատե-թա պիր օրատ Թարաֆընատան ինթա իտիմիզ իտի։

Էրթեսի կիւն պու Թիպէթիլիւերեն պիրինի չատրըզ տեսիմ քի,

—Պեն Լատատ կիթմեքտեն վաչ կեչտիմ. օրատ կիթմեյեեկիմ։

—Օ հալատ նէրեյե կիսեեկինդ։

—Լատագ չեհրինէ կիսեեկիմ... արթեգ ատղրուճատ օրատ կիթմեկի գա-բար վերատի։

—Եյի ամմա, չիմաի սիպեն պու գա-բարընընդ ինանմագլար։

—Ինանմայըզ տա նէ՞ եատրլար։

Լատագ չեհրինե եռգլաչընատատ գա-տար սիզի թատգիզ իտերեր...

—Նէ եատրատ իտեյեր եատրընատ. ան-չիմաի կիթ Լատչեյերինդ էնեռգիյերինի սեօյլե։ Լատագ չեհրինէ կիսեեյե իտի ատ, եալատ պէն ինթիյատ իտեեեկիմ. հանկը եալատն իտթը իտի օրատան կիսեեեկիմ. պունդատ միւմանէթ իտի-մեք չարթըլը օրատ կիսեեկիմ։

Թիպէթիլ իւե պու խապերի կեսե-տերթիքաէն իքի սատթ գատատ օրատ Լատչեյերինդ թարաֆընատան պիր մ-մատ կելատ։

(Յեվամ)

յենին սարբմզոտ ալմբլ օլուսղը միւքեմմէլ հալը նազարը սէգգա՝ ալանլար, վէ զուանքնլա սա իմի սուրեթլե էյթիզալ իսեէնլեր բէք ալէս պէլիբլեր քի, պէօյլե պիր թէճավուզ մագսատը մէվճուս իսէ, զուանքն վիճուարքնա սէյիլ անճագ վուգուրքնա սաբր խասպերլեր ալմբլ օլուրքզ։

«Զուանան պայգա ճիհանը մէսէնիլթին հեր թարաֆքնսա զանն օրանբյոր իսի քի պիր պէօյիւք գարա հիւքիւմէթլերինսէն պիրի իւզերինե հիւճում իթմեք իւզրէյիզ։ Ֆագաթ զու ֆիքրին նէ սերեճէ հանլբլ օլուսղնը հերմիզ այբը այրը բէք ալէս պիլիրիզ։

«Ինկիլթերա-Ֆրանսա թթթիֆագնա կելինճէ, Ռուսիա-Ֆրանսա մանհարեպեսինին խթթամա երմէսինսէ ինկիլթերանքն ալեագասար օլուսղը գասիլ ինքեսր սէյիլ սիր։ Անճագ ճիհանքն հեր նոգթասրնա չիմալը օլանագ գայասրզ վէ չարթոզ թէսաֆիւի ճէ թէճավուզի պիր էթթիֆագ ազար սա միւմքին սէյիլ սիր։ Պէօյլե պիր էթթիֆագ ասլ վէ միւսալէմէթին պագասրնը եսարնա միւթենէնա օլապիլիր։

«Ինկիլթերա հիւքիւմէթի Հինսիսթան հուսուսրնը մանհաֆազա էյլեն էճնեպի զարա հիւքիւմէթլերսէն պիրինին եարասրմնա միւհթաճ սրը ֆիքրինի խթթրնա գայմամալը սրը։

«Վերէք Ինկիլթերա-Ֆրանսա թ. թիլաֆամէսի վէ կերէք Ինկիլթերա-Ճարմնիա թթթիֆագը, սուլհ վէ վէ միսալէմէթին պագասրնը թէճմին էթմեք արզուսրնա մահթաֆ սրը։

«Մանհարեպեի հազրա խթթամա երճեճք օլուրսա, Ինկիլթերա՝ Ֆրանսա վէ Ճարմնիանքն հարեքատրը միւթերքեքեսի սայեսինսէ, սուլհ վէ միսալէմէթին ուզուն միւառեթ սեվմը թէճմին օլունմաղը ալիքեար սրը։

«Ալեմանիայա կելինճէ, ըեգաղեթքեարանե պիր սուրեթսե սրթմագա օլան Ալեման գուլար պահրիսինանն զուհարը մեհնուզ թեհլիքելերին եօնելնի ալմագ իչին Ինկիլթերանքն թեպալը մեալեք եյլեյճեկինե սարը մեվճուս եթքեար եսասրզ սրը։ Պունը չիսաեթլե ըեսա իսերիմ։»

ԱԼԵՄԱՆԻԱՆԸՆ

ԷԳՕՆՕՄԻՔ ԱՀՎԱԼԻ

1870-71 սենեսինանն պերու Ալեմանիասա պիւմժեանին նասրլ գասրասրզը վէ հեքքուն վարսաթ վէ մեսարիֆին բէյսերբեյ նասրլ հայրեթ վերիր մեպալալրա վասրլ օլուսղը էվվելճե եսպզլ իսթք։ Ֆերանսանքն զահիրատ պիւճճեսի սասհա ճեսիմ կեօրիւնէյոր իսե սե, Ալեմանիա պիւճճեսի թեպգիզ վէ թահլիլ, վէ ումում Ալեմանիա հիւքիւմէթլերի արասրնա միւլիֆերեք օլան մեսարիֆ իլե հեր հիւքիւմէթ սրա խուսուսի մեսարիֆ պերիպերինե զամ ու իլավե խարլանճե, պունդան սահա զիյասե ալզքն օլուսղը կեօրիւրը։

Ֆրանսբզլասր քենճելերինե միւսրիֆլիք իսնասա իսենլերե ճեվազ վերմեք իլիւն, ալելեքսեր Ալեման պիւճճեսինին պու գասրասրզգուզնա կիվաներեք, «կէ՞օրմեյօրմըսրնը», Ալեմանիասա պիպսեն զիյասե մասրաֆ իսթյոր։ Ահվալը մալելեմիզի զոլալմզ պիր հալսե կեօթերելեր ալեր ճանլզյորլար, ումսրը մալելեմիզ բարլադ սրը։» սեյօրլար։ Ֆագաթ պիւճճեսեքի եեքքունին գասրասրզ օլմասը, վէ պինինսզե սահա ազ գալզնմասը հէյ պիր վազզթ սահվալը մալելենին սեւլիհանլիկինե սելալեթ իթմեզ։

Ֆիլհագիգա, պու կիւն Ալեմանիա 1872 թարիխինեքքինին ալնը սեմի սրը։

Պու մեմլեքեթին 30 սենե եվվելքի էգՕՆՕՄԻՔ հալի իլե չիմաթքի եգՕՆՕՄԻՔ հալի արասրնասքի ֆարգ ֆէվգելասե սրը։

Պու կիւնքի Ալեմանիա իսթիհսալի սերվեթե մախսուս սլեթ ու եսեվթ վէ լեվազիմներին միւքեմմելիյեթի, սենայիսեքի գուվվեթ վէ ֆասլիյեթին ասն սերճեճեյե վասրլ օլասը, թիճարեթներին, իսթիհսալ վասրթասրրնը, սեյրը սեֆասրնին։

նին սերճեճեի քեմալը պուլմասը, սերմայեսինին արթմասը իլե սահթա եենի պիր մեմլեքեթ օլմուշ սրը։

Հաթթա սեյեպիլիրիզ քի պու մեմլեքեթ հազգնասա վերիլճեճք հիւքմ վէ գասրարլարը էսկի Ալեմանիա հազգնասա վերիլճեճք միւթալեեթ իլե գարըշասրզլմասը իգթիքսասը իսերիմ։

Պու եենի Ալեմանիանքն եալնզզ խարիճի թիճարեթինե — քի պիր մեմլեքեթին եգՕՆՕՄԻԳ հայթը պու թիճարեթսե թՕրլանմզ սայլերը — պիր կեօզ սթարագ միւասասրզը իսագթա քիֆայեթ իսեր։

Ֆիլհագիգա Ալեմանիանքն 1872սե մեմլեքեթը խարիճիյեսի 6978 միլեօն ֆրանգ իքեն, 1904սե 14,328 միլեօն ֆրանգա պալզ օլմուշ, վէ պու հալե նազարեն 32 սենե զարֆքնսա մեգքիւր թիճարեթ 7 միլեսր 350 միլեօն ֆրանգ արթմզյ սրը։ Պունսան անլայալյոր քի պու միւասեթ Ալեմանիանքն թիճարեթը խարիճիյեսի եիւգսե եիւգսենսե զիյասե իլերլեմիշ սիր։ Պու պագսե աչզգ պիր ֆիքր վերմեք իչիւն եենե այնը միւասեթ զարֆքնսա ե՛ն իլերսե պալզնսա պէօյիւք մեմլեքեթին խարիճի թիճարեթինսե նե՛ սերեճե թերգզգը հասրլ օլուսղնը կեօսթերեն չու ճեավելի սերճ իսելիմ։

	1872սե Միլեօն ֆրանգ	1904սե Միլեօն ֆրանգ
Ինկիլթերա	13,825	21,018
Ֆրանսա	7332	9012
Ալեմանիա	6978	14,328
Ամերիգա	5414	12,519

Պու ճեավելե նազարեն սոն պիր գաչ սենե զարֆքնսա թիճարեթը խարճեթիյեսի ե՛ն զիյասե իլերլեյեն Ալեմանիա օլուպ, անանեն սոնրա սրը իլե Ինկիլթերա, Ամերիգա վէ բեգ կերիսե օլմագ իւզրե Ֆրանսա կելիյոր։

Երնե պու ճեավելտեն անլայալյոր քի Ալեմանիա վագթը իլե իւչիւնճի սերճեճեսե թիճարի պիր սեվվեթ իքեն, չիմաթ իքինճի սերճեճյե կելիյոր, վէ կիթաբճե Ինկիլթերայա եազալզյոր։

Ինկիլթերա իսե պիրինճիլիկինի մուհաֆազա իթմեքլե պերպերը քենարսինանեն սոնրա կելեն Ալեմանիա իլե արասրնասքի պէօյիւք ֆարգը կիթաբճե ազալզրզը կեօրիւյոր։ Ամերիգալալար սեօրաբունճի սերճեճեսե օլաուղլարը հալսե իչիւնճի սերճեճյե կելմիշլեր, Ֆրանսալալար իսե իքինճի սերճեճսեն սեօրաբունճի սերճեճյե ենմիշլեր սիր։

Ֆրանսա պու գասրար սիւմեքլե պերպերը, ըսքիպլերի քենարսինասքի արասրնասքի ֆարգը սա կիթաբճե ազալզրզը, վէ սրթզզ պու պէօյիւք ֆարգը, սալասուրամայճագ պիր հալե կելմեկինի կեօրիւյոր։

Ալեմանիանքն բարլադ թերգզգյաթը կեօսթերմեք իչիւն եալնզզ խարիճի թիճարեթի հազգնասա պալզ բազգամլարը իլրասա իլե իքթիֆա իթմեք։ Ֆագաթ պիր մեմլեքեթին եգՕՆՕՄԻԳ հայթքնասքի թերգզգը վէ ֆասլիյեթ պիրճիւմլե չիւպելերե սախի թեմամը իլե չամլիքը։ Ինչասթը պահրիյե, սեյրը սեֆասին գումբանեալարը, քեօմիւր մասեեին իսթիհսալաթ վէ իսթիհսալքասթը, մամալասթը մասեեիյե, սեեսի վէ թիճարեթ պանգալարը, եպերբեն վէ պահրեն վէ նեհրեն նազիյաթ կիպի հեր պիրի պիր գավմքն սրհեթիրեք, մեվճուսթիրթիրե ֆասլիյեթինե վէ հաթթա գուվվեթ մանեվիյեսինե այրճամ սելալեթ իսեն սահվալ, Ալեմանիանքն նե՛ գասրար հայրեթ վերիճի սուրեթսե իլերլեսիկինի իսպաթ իթմեքսե սրը։

ԱԼԵՄԱՆԻԱ ՎԷ ՇՈՒԷՏ

ՄթՕգհՕլմասն 4 օգասս. թարիխյլե եազզլեյոր,

Տրւն ազչամ սերալը գրալեսե Ալեման ասՕռնմասը զազզթանը չերեֆինե վերիլեն զիյաֆեթ եենասրնասա գրալ Օգաբ՝ Ալեմանճա պիր նազարեթ իյրասա իսերեք, Ալեմանիա իմբերաթՕրքը մեա ու սենա, վէ միւլարիլեյհե կեօսթերմիկի ասարը մահազեթասեն ասալը պեյանը թեշեքքիւր էյլեմիշ սրը։

Գրալ Ալեմանիա պահրիյեսի չերեֆինե սե Ալեմանճա պիր նազարեթ իյրասա իսերեք, մեգքիւր պահրիյենին սՕն սենելերսե քեսալ իթթիկի թերգզգյաթը պեյան իթմիշ սրը։ Գրալ «Ալեման պահրիյեսի իւնիֆՕրմասրնը կիյմիշ օլասուզմասն ասալը իթթիխսը իսերիմ» սեմիշ սրը։

Ալեման ամիրալարրնասն Գրաթեր պիլմուգալելե պիր նուրգ իյրասա իսերեք, Ալեմանիա պահրիյեսինին պիասլեթը թերգզգյաթքնա միւասրքի սեվրեսե Սվեճ զապիթլերի թարաֆքնասն թալիմ իսելմիշ օլասուզնը պեյան իթմիշ սրը։

ԲԱՐԻՋՏԷՔԻ ՄԻՀԻՄ ԻՄՇԱՍ

Պիր չոգ թեչեզպիւասթը թիւճարիյեսե պուլունզզ, ալեմը թիճարեթսե պիր մեվգբի մահասուս սահիպի պուլնասն Մ. Ժուլօզոնքն խալի պիր ալեգլա թաթիլը թեեսիյաթ եյլեսիկի վէ պու եիւգսեն պիր չոգ չեքեր թիճարեթխանելերինին սե թեեսիյաթը մասամելթքնա սեքթե սրզզ օլասուզնը եազմզյ իսիք։

Մ. Ժուլօզո՝չեքեր պօրսասը իլե մեչզուլ օլասուզը կիպի թեսարիք իթսիկի քիչլի սերմայեսի՝չիլե մեչհասրը ալեմ օլան Բրեթթան մազազալարընը սա թեեսիս իսերեք, մեգքիւր մազազալարքն միւսիրիլեթինի սերեսհասե եյլեմիշ իսի։ Մումսիլեյհին մասամելթքնա արզզ օլան սեքթեի սխերե իւգերինե չեքեր թիճարեթի իլե մեչզուլ օլան էն մեհիմմ գեվթ մալիլե նազրը Մ. Մերլու վէ Թիճարեթի նազրը Մ. Տիպլեքի իլե միւլագաթ իսերեք, պունա նիհայեթե վերիլմեսի իչիւն իգթիքա իսեն թեասպերին իթթիխազքը ըեճա իթմիչլեր վէ թեսվիյեսինե չալելելճազզ հազգնասա վասա ալմբզյար սրը։

Օգրասա հավալի իքլաս մասամելեսինին երթեսի կիւնիւ սահա զիյասե վեխասմեթ քեշ իթմիշ սրը։ Պիրինճի կիւնի եալնզզ իքի թիճարեթխանե թաթիլը թեեսիյաթ իթմիշ իքեն, երթեսի կիւնի իւչ թիճարեթխանե սահա թեեսիյաթքը քեսմեկե մեճզուր օլմուշ սրը։ Պունլար իչինճե սե Պիւրզեն վէ պիրասերլերի գումբանեասը խալի եհեմմիյեթլի օլուշ, զօրսանքն են միւհիմմ չեքեր սելլեյեսի պունլար վասրթասրյալ վուգուսա կելմեքսե սրը։

Էնճիչե հենուզ գալ օլմամբլ խոսե սե, պազը թեսվիյե սուրեթլերի ազալյա չիսաեթի թախֆիֆ օլանճազզ մեմուլ խալիյյոր։

Մ. Ժուլօզո՝ «Ֆիկարօ» կազեթասը մահարրերի իլե վուգու պուլան միւզաքերասթքնասա սթասեքի մալիւմաթը վերմիշ սրը։

«Վասե իլե քիւլի մզգասը չեքեր միւլթերինի օլասուզմ հազգնասքի խասպերլեր մասեթթեեսիւք ասզրու սրը։ Պօրսասա ֆիյաթ ենսիրմեք թարաֆասրը օլան պիր հեյեթին թերթիպասքնա հեսեֆի օլասմ։ Պունլար բիյոցասասքի մեվզեմ պիլիքլերինեն, պիր պուհրան հուսուսլե կեթիրճեճքլերինեն իհթիրազ իթմեյերեք ֆիյաթլարը ենսիրմեք ալինճե թեչեզպիւասթասա պուլունմզյար սրը։ Ֆագաթ պու մուամելեսեն հասրլ օլասզ զիյասթասան ելալնզզ քեշեմ չախասա մեսալմ։ Պու զիյաթ նե Բրեթթան չերքեթինե նե սե միլ Ժուլօզո մուեսիսլերի զզրասթ իչլեմմե չերքեթինե սալա թեեսիր իթմեյեճեք սրը։ Պու մուամելեի սխերեսեն հասրլ օլան զարարլասրը եօսեյեճեք եասասրնա վասա սալմզյար սրը։

Օգրասա հավալի իքլաս մասամելեսինին երթեսի կիւնիւ սահա զիյասե վեխասմեթ քեշ իթմիշ սրը։ Պիրինճի կիւնի եալնզզ իքի թիճարեթխանե թաթիլը թեեսիյաթ իթմիշ իքեն, երթեսի կիւնի իւչ թիճարեթխանե սահա թեեսիյաթքնը քեսմեկե մեճզուր օլմուշ սրը։ Պունլար էչինճե սե Պիւրզեն վէ պիրասերլերի գումբանեասը խալի եհեմմիյեթլի օլուշ, զօրսանքն են միւհիմմ չեքեր սելլեյեսի պունլար վասրթասրյալ վուգուսա կելմեքսե սրը։

Էնճիչե հենուզ գալ օլմամբլ խոսե սե, պազը թեսվիյե սուրեթլերի ազալյա չիսաեթի թախֆիֆ օլանճազզ մեմուլ խալիյյոր։

Մ. Ժուլօզո՝ «Ֆիկարօ» կազեթասը մահարրերի իլե վուգու պուլան միւզաքերասթքնասա սթասեքի մալիւմաթը վերմիշ սրը։

«Վասե իլե քիւլի մզգասը չեքեր միւլթերինի օլասուզմ հազգնասքի խասպերլեր մասեթթեեսիւք ասզրու սրը։ Պօրսասա ֆիյաթ ենսիրմեք թարաֆասրը օլան պիր հեյեթին թերթիպասքնա հեսեֆի օլասմ։ Պունլար բիյոցասասքի մեվզեմ պիլիքլերինեն, պիր պուհրան հուսուսլե կեթիրճեճքլերինեն իհթիրազ իթմեյերեք ֆիյաթլարը ենսիրմեք ալինճե թեչեզպիւասթասա պուլունմզյար սրը։ Ֆագաթ պու մուամելեսեն հասրլ օլասզ զիյասթասան ելալնզզ քեշեմ չախասա մեսալմ։ Պու զիյաթ նե Բրեթթան չերքեթինե նե սե միլ Ժուլօզո մուեսիսլերի զզրասթ իչլեմմե չերքեթինե սալա թեեսիր իթմեյեճեք սրը։ Պու մուամելեի սխերեսեն հասրլ օլան զարարլասրը եօսեյեճեք եասասրնա վասա սալմզյար սրը։

Գրալ Ալեմանիա պահրիյեսի չերեֆինե սե Ալեմանճա պիր նազարեթ իյրասա իսերեք, մեգքիւր պահրիյենին սՕն սենելերսե քեսալ իթթիկի թերգզգյաթը պեյան իթմիշ սրը։ Գրալ «Ալեման պահրիյեսի իւնիֆՕրմասրնը կիյմիշ օլասուզմասն ասալը իթթիխսը իսերիմ» սեմիշ սրը։

Ալեման ամիրալարրնասն Գրաթեր պիլմուգալելե պիր նուրգ իյրասա իսերեք, Ալեմանիա պահրիյեսինին պիասլեթը թերգզգյաթքնա միւասրքի սեվրեսե Սվեճ զապիթլերի թարաֆքնասն թալիմ իսելմիշ օլասուզնը պեյան իթմիշ սրը։

ՆԻՃԱՆ

Կելելնասե Համիթյե Հիճազ սեմիր եօլը իչիւն 3600 լիրա իսնե վերիկի կիպի պու քերրե սե Զաթը ազասը հազրլեթը նիլոֆերեբենհինին կելելնքի իքթիսալը ճինայեսեն հըճազը սիպահնի իլե մահճուզ գալարգալարընը խաթրեեի չիւքրանը օլմագ իւզրե «Ինիմանեի Շիւքրան» նամբլա մեգթեպ թեեսիսի իչիւն միւթեսարրեճ օլարզը պիր գոնազը 1000 արչն արասբյա պերասպեր հիհեթը մեարիֆե թերգ ու թեպերրու իսեն Դրիմի Հաճի Աբալան էֆենտիյե Ձնճի բիւթպեսեն Օսմանի նիշանը ալիսի, վէ մումսիլեի Հաճիևբուլան էճ.ինին հարեմի հանրմա Ձնճի բիւթպեսեն Շեֆգաթ նիշանը Հիմայանը,

Իչիհնճի (Սելանիք) օրասի Հիմայան 68ինճի ալալը հիհնիու թասասրը հերրանը Սուվաքիմ էճ.ե վէ Շաբան Տեվլեթ Միւլքիյե սարիբինսե միսաթասիսի խիլաֆասան խիլաֆասան բրճ. Ալի Բրգ- էճ.ե հինճի բիւթպեսեն Օսմանի նիշանը ալիսերի իհսան պուլրբլմզ սրը։

ՐԷՍՄԻ

Բուսուսմաթ էմանեթը ճելիլեսի մուհասեպե գալեմի միւմեյյիզը եվվելկինե՝ միւմեյյիզը սանի սասա. Ալի Ֆեմալ պեյ.էճ., գալեմը մեգքիւր միւմեյյիզը սանիլիկինե՝ միւմեյյիզը սալես սասա. Հաճի Իզզեթ էճ., գալեմը մեգքիւր միւմեյյիզը սալիսլիկինե՝ խիլաֆասընասան իզզ. Ակեսհ պեյ թային գելենմզ սրը։

ՄԷՔԵԱԹԻՊ

ՍՂԵՐԴ

Առաջնորդ Փառէն վարդապետի մեկնումէն ի վեր, ժողովուրդը անհամբեր կը սպասեր Պարիզաբնակ Փոխանորդ նշանակուած Սրապեան Տ. Կորիւն Վ.ի գալուն։ Այս սպասումն սակայն, ոչ մեր համար էր որ եկեղեցական կամ կրթական գործեր եւրեսի վրայ մնացեր էին, այլ ժամանակ սեանելու թէ ինչ տեսակ մէկն է եղեր իրենց Փոխանորդը։ Գոնէ պիտի յաջողի՞ լաւ գաղափար մը կազմել տալ ժողովուրդին։

Յուլիս 1, ուրբաթ օրը, առաւօտեան ժամը 3ի առաջներ ժամանեց վերջապես։ Քաղաքին 1-2 ժամ հեռու դիմաւորութեան գացեր էին Քաղ. Ժողովոյ անդամներէն եւ պատուաւոր աղգայիններէ քանիներ։ Ճամբաներու եւ եկեղեցւոյն չորսփակի մէջ կը տեսնուէին վարժարանաց երկսեռ ուսանողք իրենց ուսուցիչներ եւ խումբ մը հետաքրքիրներ։

Ընդունելութիւնն սիրալիր եղաւ։ Փառէն Վ.ի ֆիզիքապես սակաւ ու վարտ կազմուածքին վարժուող ժողովրդեան աչքերը դիւրութեամբ հրապուրուեցան Կորիւն Վ.ի ալիսոյժ եւ առոյգ դիմագծերէն։

—Հապա՛, այդպէս ըլալու է առաջնորդ մը։ Եթէ Փառէն, Վ. դիւերով մեսաւ քաղաք, այնքան ող բմելի՛, որ նոյնիսկ վերմակ մը չունէր հեռը։

Այսքան հագնելիք դատասան մը Սըղերդցիներու համար անսովոր բան մը չէ։ Ամէն տեղէ աւելի հոս է որ հագեցանութիւն ըսուածն իր բարձրագոյն կէտին հասած է ժողովրդեան մէջ, մանաւանդ դպրոցականներուն, այսինքն դպրոցի երես տեսնողներուն։

Իր ժամանած օրն իսկ Տ. Կորիւն Վ. ընդունեց բազմաթիւ այցելուներ ժողովրդական ամէն դասակարգէն։ Յաջորդ օրը պաշտօնական ու փոխադարձ այցելութիւններ տալէ եաքը, առաջին գործը եղաւ ներկայանալ տրական վարժարանի ամավերջի քննութեան, որ կը չարունակուէր 4-5 օրերէ ի վեր, եւ անձամբ տեղեկանալ ուսանողաց դպրոցման ասպիճանն։

Զանց կընենք քննութեան մը սովորական դարձած թեր ու դէմ դիտողութիւններ հրապարակելէն։ Եղեմտօրէն պիտի ըսենք միայն թէ՝ այս օրինակ փոյլուն եւ զգալի յաջողութիւններու բնաւ ակնասես չէր եղած ժողովուրդը։ Այս տարուան Տնօրէն-ուսուցիչն որ փարձառու եւ կարող պաշտօնեայ մը է, հանդիսականները դէմ ձգելու համար ամէն ջանք եւ աշխատութիւն խնայած չէր։ Շաբաթ եւ կիրակի օրերը մանաւանդ, հոծ բազմութիւն մը ներկայ էր։ Կիրակի երեկոյին ժամը 10ին, քննութիւնն աւարտելէն եաքը, նախ անօրէնն Թուրքերէն լեզուով և ապա Քիլանի (Քաղդէացի) հասարակութեան ուսուցիչներէն մանաւանդ եաքադարձ Արաբերէն եւ կարիւն վարդապետ Հայերէն մէյմէկ բանախօսութիւններ ըրին։ Վերջինները գնահատելի խօսքերով շնորհաւորեցին ուսուցչական մարմինն՝ իր բազմած արդիւնաւոր չրջանին համար։ Հանդէպ ապա Աւագ քահանայ Տ. Եղիշէ Հայրը Պահպանիչով մը վերջ տուաւ հանդէսին։ Ներկայք պատուաւորուեցան օշարակով եւ սեկենեցան գոհ սրտով։

Աղջկանց վարժարանի քննութիւնն ալ երկուշաբթի օրը կատարուեցաւ։ Փոխանորդ Ս. Հոր ուղղութիւնն գերբաւեց աղջկանց բոլորին ալ 7-8 տարեկան ըլալն։ Երբ անօրէնն բացատրաւ թիւն տուաւ թէ տեղական դարձեալ սովորութեան մը համաձայն, աղջիկ մը երբ 9-10 տարեկան ըլալ կը նշանուի կամ կամուսնացուի, խստացաւ առաջքը առնել այս կանխահաս ամուսնութեանց։ Ընտանեկան ազգ բարքերու ամէնէն նշանակելիներ այս վաղահաս ամուսնութիւնն է։ Ճշմարիտ շարիք մը պիտի ըլալ ապագայ սերունդին, եթէ մեռնգամ ընդ մէջ վերցուին ասանկ անհասասար միութիւններ, Առաջնորդին հետ ժողովականք ալ վճռական միջոցներ ձեռք առնեն ու անասան միայն պիտի կրնան չօշափելի արդիւնք ձեռք բերել դպրոցին ալ։

Շրջանակիս վարժարանաց յառաջիկայ տարեշրջանին Պարիզաբնակն նպաստի քանակութիւնն տրչուած կամ դեռ ըստուգուած չըլալուն, ուսուցչական ընտրութիւնն ալ լեռնձգուած է։

Կը լսենք թէ անօրէնն ու իր երկրորդ ուսուցիչն հրաժարած են կամովի։ Զեռք դիտեր թէ Փոխանորդ Ս. Հայրը այս մասին ինչ արամադրութեան մէջ կը գտնուի։ Պիտի՞ ընդունի արդեօք, այնքան պարտականանչ ուսուցիչներու հրաժարականն։ Փափաքելի է որ ուսուցչական ընտրութիւնը խնամքով կատարուին եւ առաջնութիւն տրուի անոնց միայն որոց պաշտօնավարութեան օգտակարութիւն փարձուած է։

Կը լսենք նոյնպէս թէ Փոխանորդ Ս. Հայրը հինգ անդամներէ Ուսումնական Խորհուրդ մը ընտրել ուսած է Քաղ. Ժողովոյն, եւ մտադիր է յառաջիկայն Քաղ. Ժողովոյ ալ նոր ընտրութիւն մը կատարել, որպէսզի պարմանաժամն լրացած ըլալուն համար։

*** Օգը սառակի սառքցած է, կարծես կրակ կը տեղայ երկինքէն։ Տեղացինները ասելի օտարներ են հեղուղներ։ Օրական միջին հաշուով կուժ մը քրտինք կը հոսի իւրաքանչիւրին դէմքեն։ Կան սակայն չքաւորներ ալ, ինչպէս չը քրտնեցան, մինչեւ անգամ քնութեան միջոցին, այն անձեր որք ջուրը պղտորելով ձուկ որսալ կը սպասէին։

7 յուլիս 1905

ԻԼԱՆ

Ղայէթնամուսլը պիր քէֆիլ կեօթերմէկէ հազբր օլան 40-45 եաչընա դայեաւր վէ միւթագիմ պիր Բաւմ, պիր Թիճարեթխանէսէ եախսատ պիր սիկարթա գումբանեաչնա իքինճի սերճեճ պիր մէմուրիյեթ սրամագա օլուպ, Թալիպ օլանլարը մաթպասմզզ միւրաճաաթ իթմէլերի իլան օլնընը։

10—3

ԼԻՈՆԻՕՆ

ԵԱՆԿԸՆԱ ԳԱՐՃԸ ՎԷ ԷՕՄՐ ԻՉԻՒՆ ՍԻԿՈՒՐԹԱ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

1828 ՎԷ 1829ՏԱ ԹԷԷՍԻՍ ԳԵԼԸՆՄԸԾ

ՄԷՐՔԷՋ ԻՏԱՐԷՍԻ՝ ԲԱՐԻՋՏԷ ՎԱՆՏՕՄ ՄԷՑՏԱՆԸՆՏԱ 9 ՆՈՒՄ.ԼԸ ՏԱՒՐԷԻ ԽՈՒՍՈՒՍԻԼԷՐԻՆՏԷ

ՀԱՐԻԳ ՇԻՒՊԷՍԻ
Սէրմայէ վէ իհթիյաթ 119,000,000 ֆր.
1903ՆԻՆ թահսիլաթը 25,000,000 ֆր.
Թէէսիյէ օլընան զիյան 284,000,000 ֆր.
Սիկուրթալը էմլաքընը գէլմէթի 22 միլեառ։

1828 L'UNION DE PARIS

ԷՕՄՐ ՇԻՒՊԷՍԻ
Սէրմայէ վէ իհթիյաթ 161,000,000 ֆր.
1903 քրիմ թահսիլաթը 12,000,000 ֆր.
Թէէսիյէ օլընան զիյան 130,000,000 ֆր.
Սիկուրթասա օլանէօմը 278,000,000 ֆր.

ՊՈՒ ՇԻՐՔԷԹ զայէթ միւսաիա չէրսիթ իւէ Թիւրքիասա սիկուրթա գայա իսէր։

ԷՕՄԻՒՐ ՍԻԿՈՒՐԹԱ չիւպէսի սախի՝ միւհթէլիֆ սուրեթսե վէ խուսուսի էհվէն ֆիյաթլարա էօմիւր սիկուրթա իսէր։

ՇԻՐՔԷԹ ՊԱՆԳԱՍԸ՝ Օսմանլը Պանգասը սրը. Թիւրքիա վէ Մէմալիքը Շարգէյէ իչիւն միւսիրիյեթը ուսմամիյէ.— Սթանպոլասա Սուլթան Համմամընասա Գաթրըբէօղլու Բասասը։

Միւտիրը ուսմամիսի.—ՍԻՄՕՆ ԳԱՑՍԷՐԼԵԱՆ
Միւտիր մուավինի.—ՄԻՀՐԱՆ ՏԷՐ-ՆԵՐՍԷՍԵԱՆ

Գալաթասա այրընա պիր չիւպէսի օլաուղը կիպի, Մէմալիքը Մարուսէնին հեր թարաֆքնասա տախի խուսուսի ճամանալարը վար սրը։ 50—12

ԳՐԷՏԻ ԼԻՕՆԷ

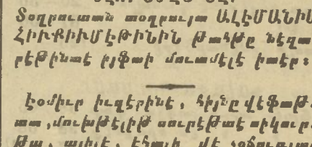
ՍԷՐՄԱՅԻ 250,000,000 ՖՐԱՆԳ

1905 ՅՈՒՆԻՍ 30 ԹՎԱՐԻԽԻՆՏԷՔԻ ՊԻԼԱՆՉՕՍԸ ՏԸՐ.

ՄԱԿԼՈՒՊԱԹ	Ֆրանգ	Սանթիմ
Սանդղասա վէ պանգալարասա նուգասա	135,608,001	93
Սանդղասա պուլլանան սենութ.	1,078,396,219	62
Բրբօր	469,359,481	27
Հիսապը ճարի	432,570,971	60
Հիսսէ վէ պօնօ վէ թահվիլաթի վէ էհամ	7,714,677	78
Էմվալը զայրը մենգուլէ	37,000,000	»
Էմմի իւզերինէ ալբլան հիսապալար	22,303,893	35
Եկքիւն	2,182,953,245	55

ՏՈՒՅՕՒՆԱԹ	Ֆրանգ	Սանթիմ
Տերօղիթօ վէ այգզ պօնօլար	736,296,898	90
Հիսապը ճարի	862,606,860	97
Գապալ օլընան բօլիցալար	119,573,418	10
Վասէի մուայյենէ իլէ տերբօղիթօ վէ պօնօլար	38,916,159	35
Էմմի իւզերինէ ալբլան հիսապալար	75,559,908	23
Իհթիյաթ ազչէսի	100,000,000	»
Սերմայէ	250,000,000	»
Եկքիւն	2,182,953,245	55

Ալբնա մուիթապզ օլասուզը Թասսիֆ օլունբը։
Միւտիրը ուսմամի Ա. ՄԱԶԷՐՕՒ
Մեհզիլսը խասրեսի մուրախաս ազալար
ԷՏՄ. ՖԱՊՐԼԻՒԳ վէ Պ. ՊՐԻՆԳԱՈ



"ՖՐԻՏՐԻԽ ՎԻԼՀԷԼ„Մ

Ա.Ն Օ Ն Ի Մ

ԷՕՄԻՐ ՍԻԿՈՒՐԹԱ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸՆԸ

զայէթ ուսմուզ թարիֆալրընը կէօրմէքսիզին վէ զայէթ ֆախէսմնա չէրսիթինի թէսգիզ վէ թէթեպպիւ իթմէքսիզին

ՍԻԿՍՈՒԹԻՍ ԹՕՔԼՍԷՅՈՒՆԳ

ՊԷՐԼԻՆՏԷ 1866ՏԱ ԹԷՍԻՍ ՕԼՍԻՆՄԸՇ ՏԸՐ

Տօղրասան սօղրասա Ալէմանիա Հիւրիիմէթինին թասիր նէզասրէթինէ էյթիֆ մասմէլէ իսէր։

Էօմիւր իւզերինէ, հիյնը վէ ֆէթասա, մասխասէլէրի սուրեթսե սիկուրթա, այլէ, էհալի վէ չօճուգլարը էյնէ այրզլարը վէ զայրիհիմ...

1904 ԴԵԿՏԵՄ. ՆԻՀԱՅԵԹԻՆԷ ԳԱՏԱՐ ԱԳՏ ՕԼՈՒՆԱՆ ՍԻԿՈՒՐԹԱՆԸՆ ԵԷՔԻՐԻՆԻ

923,000,000 ՖՐԳ.

ՍԻԿՈՒՐԹԱ ՕԼԱՆԼԱՐԱ ԹԷԷՏԻՑԷ ՕԼՍԻՆԱՆ ՄԷԿԼԱԶԱՐԸՆ ԵԷՔԻՐԻՆԻ (Եոավրլագ հիսապա)

75,000,000 ՖՐԳ.

ՄԷԿԼԱՇԻՏ ԱԳՋԷՍԻ

105,000,000 ՖՐԳ.

1903 ԴԵԿՏ. 31Է ԳԱՏԱՐ

1576333 ՔԻՆԻ ՍԻԿՈՒՐԹԱ ԻՏԻԼՄԻՇ ՏԻՐ

Գոմբանէանքն պանգալարը
Օսմանլը Պանգասը
Բրայսպանգ (Ալէմանիա տէվլէթի պանգասը)
Ս. Պլայբրասէր պանգասը

ՇԱՐԳ ԻՉԻՒՆ ՈՒՄՈՒՄԻ ԱՃԷՆԹԷԼԷՐ
Ճ. Կ. ՃՕՆՍԸՆ վէ ԳՈՒՄ.
J. G. Johnson & Cie.
Օսմանլը Պանգասը գարյըզընա թահթապրան խան ԳԱԼԱԹԱ

ՏԷԲՍԱՍՏԷՔ

Միւթեպէր թավսիյնամէլէր իպրաղ իթմեք չարթալա, զայրէլի ճէնթեթէր տրանսլամագա սրը։
150 (վ) 50—43

ԹԻՒՃԱՐԻՑԷ

ՏԷՐՍԱՆՏԷՊ

ԹԻՒՃԱՐԷԹ ԲԻԱՑԱՍԸ

ԳՈՒՂՏԱՑ		Թարա
Գիրինեմի պէյազ	օգգասը	39 -
Իքինեմի »	»	38 -
Մախլութ	»	34 -36
Զավտարը	»	31 -32
Սերթ պիրինճի	»	37 -
» օրթա	»	35½-36

Գուկիւն 5 վակօն Անատոլու պուղատայը վիւրուտ իթմիշ ատիր։

ՈՒՆ	Ղրշ.
Եէրլի գերմա Ա. չուվալ	74-
» » Բ. »	72-

ՔԷՔԷՔ

Օգգասը 17½-18 բարա։

ԱՐԲԱ	Գիլէօ
Գէօսթենճէ	12¾-13
Մէրսին վէ Ռումելի	11½-12¼

ԲԱՄԲՈՒԿ ԲԻԱՑԱՍԸ

Լիվրբուլ 7 օգոստ.

Ցուլիս-օգոստ. Թէսլիմ	5.83
Օգոստ.-սեպտ. »	5.85
Հոկտ.-Նոյմ. »	5.89

ԳՈՒՂՏԱՑ ԲԻԱՑԱՍԸ

7 օգոստ.

Նիւ-Եորգ հաղրը	089 1/2
» յուլիս իլիւն	—
» սեպտ. »	89 1/2
» դեկտ. »	91 1/2
Լիվրբուլ հաղրը	7
» սեպտ իլիւն	68 3/4
» դեկտ. »	67 1/2
Զիգակօ սեպտ. »	85 1/2
» դեկտ. »	86 1/2
Մարսիլիա հաղրը	18.25

ՍԱՐՐԱՖԻԹԷ

Գանգատան պու կիւն ալընան գամպիօ Գէլթէրը պշնթօղ օլարագ (Թելգէ) պէրվէհէը աթի ատիր։

ՍԱՓԸՇ ԳԻՑԱԹԼԱՐԸ

Լօնտրա իւղէրինէ՝ Ինկ. Լիր.	110.1/8
Բարիզ իւղէրինէ՝ Ֆրգ.	22.83¾
Վիէննա իւղէրինէ՝ գուլդեն	18.58
Գերլին իւղէրինէ՝ մարգ	21.83

ԱԼԸՆ ԳԻՑԱԹԼԱՐԸ

Լօնտրա Ինկլիզ լիրասը	109.25
Բարիզ Ֆրանգ	22.93¾
Վիէննա Գուլդեն	18.68
Գերլին Մարգ	21.93

—

ԷՎՐՕՊԱ ՊՈՐՍԱՍԸ

Լօնտրա 5 օգոստ.

Ինկլի. եահսմը Ինկ. Լիր.	090—12
Օսմ. եահսմը իւնիֆիյէ	83—75
» » » գրանոը	88—75
Օսմանլը Պանգասը	13—75
Ռուս 4%	87 75
Մարզը սուլ. մութթահէտ	105—50
Գուլիսթ իսթիգրազը	100—75
Գամպիօ Բարիզ 3 ամ վասէ	25—27

Բարիզ 7 օգոստ.

Գանսոլիտէ իւնիֆիյէ մալլարը	90 60
» » գրանոը	90 65
Ֆրանս. եահ. 3% ֆր.	99—75
» » 3½%	—
Ռումելի ղըմկնաբֆէրի	132—75
Օսմանլը Ըշթիխի եահսմը	413 —
» Պանգասը	596 —
Ռուս 4%	87—30
Գրեսի Լիոնէ	1119 —
Իթալիա եահսմը	105—10
Օսմանիյէ	—
Տուան Օթման	—
Սբանսոլ	91—35
Թրանսվալ	081—50
Գամպիօ 3 ամ վասէ	25 15

Վիէննա 7 օգոստ.

Լօնտրա իւղէրինէ գամպիօ	240—10
Ռումելի ղըմկնաբֆէրի ֆր.	141—75
Օսմանլը Ըշթի ագտոնը	—

Գերլին 7 օգոստ.

Ռումելի ղըմկնաբֆ. (մարգ)	134—50
Լօնտրա բուղէրինէ գամպիօ	20—36
Ռուս 4%	87 50
Անատոլը ղըմկնաբֆէրի	123 —

—

ԹԱԼԱԹ ՊՈՐՍԱՍԸ

Նուէրֆիյէ ֆուն ագտ. գրանը	98 05
» » » էն եուքսէք	98 08
» » » էն ալտալը	97—32½
Ռու սոպսի ալըլմը	98—06
Ռումելի ղըմկն. ագտ. գրանը	131—½
» » էն եուքսէք	131—⅝
» » էն ալտալը	131- ½
» » ալըլմա	131 ½
Ագլէ ֆուրէտ	—
Բէրօա ղրշ.	—

ՍԱՆԴԻԿ ԱԳՈՒԹՕՆԱՐԸ

Թրամվայ	7—60
Թունէլ	2—77
Օղլիկսախօն Թրամվայ	488—
Ասիրբանս	4 —05
Լօրիօտ	56 —
Պանգ Նասիոնալ ալ կրէտ	428—
Թրանսվասալ	082 —
Բրէմբրգ Թանկվիլլոթը	513—
Գրէսթ Ֆոնսէթ Էմիլիէն Ա.	309 25
» » » » Բ.	269 25
Անատոլու ղամ. ալտիսը	16 97
Նիսգէթը Եուլբէյ հիս. Լ. Օ.	30—

ԱԶԱՏԱԳՐՈՒԹԻՒՆ ՓԻՑԱՔԸ

Օսմ. լիրասը 100 գր.-ատ	գր. բր
Նէլավ Մէհմէտիյէ ֆուրգը	108 03
Մէճիտիյէ	103—10
Ինգլիզ լիրասը	109—30
Ֆրանսզը ալթունը	87 11
Բոլ	090 10
Գիսիմիզ ալթունը	5.—05
Գուլդան գայմէ	8—65

ԳԱՄՊԻՕ

Լօնտրա չէք	109.25
Բարիզ չէք	22.95

ՐՕՍԻԱ

ՍԻԿՈՒՐԹԱ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

Հաշմէթլու իմբէրաթօր հազրէթլէրինին 1881 մարտ 20 թարիխլի էմրնամէսիյլէ մէէզուն օլմուշ ատիր։

Գումբանեանսն մէրքէզի՝ Բէթերսպուրկտա գումբանեանսն օթէլինատ ատիր։

Գումբանեանսն թէքմիլ թէէտիյէ օլունան սերմայէսի 10,666,667 ֆրգ. ատր։

Թէէմինատ ագչէսի՝ 142,585,000 ֆգ. ատան զիյատէտիր։

Գումբանեանսն սիկուրթա եազըլանյարա թէէտիյէ օլունան թազմինատ վէ սերմայէլերի՝ 314,768,000 ֆրանգ ատր։

1902 սէնէսի զարֆընտա «բրիմ» վէ ֆայիզէր՝ 54,585,800 ֆրանգ ատր։

Գումբանեա՝ դայէթ էնվէն չէրտիթլէ

Եանկինա գարշը սիկուրթա իտէր,
Նագլիյատ թէնզիլատէրինէ գարշը սիկուրթա իտէր,
Հայատ սիկուրթա իտէր,
Հէր նէվի գազալարա գարշը սիկուրթա իտէր,
Տէմիրեօլը վէ վագօրլա եօլճուլըգ գազալարընա գարշը սիկուրթա իտէր,
Էնտամ այնալարընն գէրբէլմասընա գարշը սիկուրթա իտէր։

Հէր նէվի մալիւմատ ալմագ իչիւն Գալաթատա Վոյվոտա օգագընատա Ազարեան խանընատա Տէրսատէթ չիւսպէսիսէ միւրաճաատ օլունա։

50—47

ՆԷՕՐՕՏԻՆԱՄՕԺԷՆ

ԵԱՆԻ

ՄԻՒՎԷԼԼԻՏԸ ԳՈՒՎՎԷԻ ԱՍԱՊԻՏԷ

Médaille d'or — Médaille d'argent

Էնգամը Լազարիանին «Նէօրօտինամօժէն»ի՝ Ուսմանը Սբհիյէ իտարէի պէհիյէսի ճանիպինէն պատէլ մանայէնէ գապալ օլունմըշ վէ Մէքթէպը Թրպպիյէի Շահանէէ Թագիր իսիլէրէք 1903 սէնէի միլատիյէսինատ քիւչատ իսիլմիշ օլան Աթինա սերկիի ատմամինատ կիւմիւշ միտալիա վէ 1004 թարիխինատ Գօրատ մամանլանը սէնիյէ սերկիսինատ ալթուն միտալիա իլէ մագնատը թալիթի օլմուշ ատր։

Սինիրլերի պիր ասլերը ֆէվգէլատէտ թագվիյէ իտէն «Նէօրօտինամօժէն»՝ պիլիմիյէ ազամ վիճատատ սրհհէթ վէ ոգիյէթը քատմիյէ վերմէք վէ ալել ատամ սինիր խասթալըգլարընա, սինիր զատիյէթինէ, ֆեվգելատէ վիճուտա եօրկունլըգընա, գասվէթատն ամիչկիւնիկէ, լէնֆամիթէ, թագաթսըզլըգա, ֆագր իլ ատմէ սօն ատրէյէտ հիսանի թէսիր էլէմէտ օլմաղլա պէրատէր, հիճէյրաթը ատապիյէնին թէճէատիւտը հայատյաթնա ատպէպ օլուր, եօրկուն սինիրլերէ գասվէթ վերիր, ասյգալը մանթազամ պիր հալէ վազ վէ իտատէսինէ խրամէթ իտէր, էլհասալ հէր հանկը սինանէ օլուրլարա օլսունլար, ալել ատամ երգելլեր վէ գասընլար իչիւն գասվէթի հայատիյէ թէատրիք վէ թէհիյէ իտէր։ Ինքթ «Նէօրօտինամօժէնի» պունճա խասէլէրինի վէ թէէսիրատը ազիմէնի թէճարիպը ատատ իլէ կէօրմիւշ վէ գապալ իթմիշ օլան մէշհուր թասիպլերիմիզ թարաֆընատն մարիւզիքր խասթալըգլարա ատիւտր օլանլարատ ատատ էն միւէսսիր վէ հագիգի վէ մանգավվի օլմագ իւզրէ խասիսատն թավսիյէ իտիմէքատ ատր։

Ինպու «Նէօրօտինամօժէն»՝ Տէրսատատէթատ հէր էնգամխանէատ վէ խասուսիյէ Պէյօղլանատա ճատատէի Բէպիրատ Գալաթա Սէրայը իթթիսալինատ Լազարիանի վէ Սթանպօլատ Պաղէլ Գարբուսընատ Գասապատն էնգամխանէլերինատ չիչէսի 12չէր ղ.-ատ սատթլմագատա, վէ մէրքէզ ատէօսը՝ Սթանպօլատ Ճէլալ Պէյ խանընատա 20 նումէրատա պուլընմագատա ատր։

Սուրէթը իսթիմալի.—Պէօյիւքլեր իչիւն պէհէր կիւն էօյլէն վէ ագչամ եէմէկկինատ պիրէր չօրպա գաղըզը վէ չօճուգլար իչիւն պիրէր գահվէ գաղըզը ալընճագ ատր։

50—30

ՎԱԼԻՏԷ ՍԻԻՏԻ

Վալիսէ սիւտինին եէրինէ գոիմ վէ անընն պէալէյի գուվվէթինին 4-5 միլիոնի հաիզ օլմագ իւզրէ Բօսատրմանն Ֆրանսզգ ֆապրիգասը՝ ֆօֆաթ իլէ Նորմանտիանընն խալիս սիւտինատն (Ֆորին Լաքթէ Ֆրանսէ) նամը ալթընատա չօճուգլարա մախսուս պիր ղըսա Թերքիպ իթմիշ ատր քի, խոշ բայիհասը վէ թաթլը լէզզէթի իչիւն եավրուսէքգլատ պունը քէմալը իչթինա իլէ վէ սէվէ սէվէ եէրլեր վէ եէտիքճէ սէմիրիլեր վէ գուվվէթլենիլեր։ Նորմանտիա սիւտինին Զուիցցերիա սիւտինատն ֆէվգէլատէ նէֆիս վէ ղըսալը օլատուղը մալիւմ ատր։

Զօճուգ վէ գատրն խասթալըգլարը իլէ մէշղուլ օլան էն մէշհուր հէքիմլէր՝ եալնըզ մէզքիւր (Ֆորին Լաքթէ Ֆրանսէ)ի թավսիյէ իտէրլեր քի, ղայէթ գօյալըգլա հազմ օլունըպ չօճուգլարըն միատսինի պոզմազ, խնալ վէրմէզ վէ տիլ չըգարմալարընա վէ չաբուգ ալալա գազմալարընա ֆէվգէլատէ եարամ իթթիկի կկսի, պիճիւմէ չօճուգ խասթալըգլարընա գարշը ատ անլերի մանֆաթատ իտէր։ Տիկէրարտէլերինին սրհհէթինի վէ անլերին իլէրատ կիւճլի գուվվէթլի օլմալարընը տրգու իտէնլէր՝ պու իսիմ պէդզեր մէճհուլ պիր ղըսա ալմամագ իչիւն եալնըզ (Ֆորին Լաքթէ Ֆրանսէ) տրալպա իւզրինատքի չամարգայա տիգգաթ իթմէլի տիրլեր։ Մէզքիւր չօճուգ ղըսատը՝ հէր պէօյիւք պագգալիւկ, եճգախանէ վէ եճգա տէբօլարընատ սաթըլը։ Պէօյիւք սրբարբուլար իչիւն Սթանպօլատ Սուսուֆեան խանընատ Պ. Է. Ծանին թիմարթախանէսինէ մուրաճաատ օլունա։ 50—10

ԷՆ ՄԻՒԷՍՍԻՐ ՄԻՒՍԻՀԻԼ

Էն մուէսսիր մուսիհիլ ալմագ վէ անը սուհուլէթլի իլիպ թէսիրինի կէօրմէգ իսթէյէնլէր՝ տիկէր մուսիհիլլերի թէրք իսուպ ուսմամ աթըպպա թարաֆընատն մուէթատատը թազտիրնամէլերէ թահսին վէ թավսիյէ իտիլէն Վիլայէթրա նամընատաքի մուսիհիլի գուլլանմալը ատրլար։ Մէզքիւր մուսիհլ՝ նաֆի պիր սու օլուպ, բէք գօյալըգլա իչիլիր վէ ազ պիր մըգտար իչիմէքլէ թէէսիրինի իտրա իտէր։

Գապպ վէ մայատ խասթալըգլարընը ատրհալ թէատվէր իտէր. եէտիքլերինի հազմ իտմէյէն վէ տայմա ինգըպպալարը օլան զէվամ՝ հէր եէմէքատն եվվէլ պիրէր ուֆագ գատէհ Վիլայատպրատ իտտիքլերինատ, հազմատը թէհիլ վէ ինգըպպալարը սուրէթը գամիլատ ատֆ օլուր։ Պասուր վէ պաղրասագ խասթալըգլարը իչիւն եէկեռատ չարլի թէատվի օլուպ, իֆրազատը թէհիլ վէ իչթանը տատվէթ իտէր։ Վիլայատպրատ Տէրսատատէթ վէ թաշրատաքի պիլիմամ էճզախանէլերէ էճգա ատէօլարընատ սաթըլը։ 12—9

ԵՈՒՆԱՆ ԳՕՆԵԱՂԸ

ՏԷՐՍՕՍԹԷՆ Բ. ԲԱԹԻՖ

1868 սէնէսինատ Բիրէատ թէէսիս օլունան պէօյիւք ֆապրիգասը։

ՆԻՇԱՆ ՎԷ ԻՒՎԱՆԼԱՐ.— Սօվէօր Խալէնը չըվսիյէ բիւթպէսիի հատ։ Հալմէթլու Եունան գրալը իլէ Եունան վէլիսատատը բրէնսինին վէ Եունան պանրլյէսի իլէ պիր չօգ Աթինա խասթախանէլերինին գօնեագէրը։

ՊԷՕԳԻՐԻՖ ՄԻՒՐԻԵՆՍԹԱԹ Նամի օմուշ ատր, 1875 վէ 1886 սէնէլերի Աթինա սերկիլերի իլէ 1908 սէնէսի պէյնէլմիլէլ սերկիսինատ, 1895 Պօրտ, վէ 1904 Մարսիլիա սերկիսինատ միրի հէյլէթի թարաֆընատն պիլա ըէգապէթ վերիլէն պիր չահատէթնամէ իլէ։ 1894 սէնէսի Նիքակօ վէ 1889 վէ 1900 Բարիզ ուսմամի սերկիլերինատ տախի այնի միւքատաֆթա մազնար օլմուշ ատր։

Բարի գօնեագլարընը սաֆիլէթի իլէ էակիլէկի՝ կերէք Աթինա վէ կերէքատ Տէրսատատէթատքի էնմիւսթահա վէ լեհրէթլի ազմօրլար իլէ քիմատակիրլերին միւթէատտա մէքթուպլարը վէ թահլիսատի իլէ Թէէիրա ու Թասիրգ իսրլմիշ օլմագլա, պու գօնեագ թէէմլի Եունանիստանատա սահր պիճիմլի գօնեագլարատ ատատ զիյատ սարֆ իսիմլիգատ ատր։

Թէէմին իսիմլի քիւլլիյէթլի մալ 5,200,000 օգգա։

ԷՎԱՆԳԵԼՈՍ Ն. ԶԱՐՎԱՆՕՍ

Տէրսատատէթ, Գալաթա, Ատատ խան Ն. 1

50—20

ԻՏԱՐԷԻ ՄԱԽՍՈՒՍԷ

Իտարէի Մախսուսէնին Գարթալ խաքէլսի Թամրաթընատ միւսթախէմ ամէլէնին եէվմիյէլերի օլան 799 ղ. 30 բարալը հավի վէ 319 սէնէսինէ տիտ 21 քեռն. եվվէլ 319 Թարիխլի պիր, վէ ամէլէի մէրգումէնին քէզա եէվմիյէլերի օլան 1010 ղ.-ը հավի պիր, քի ճէման իթի գրթա սուրէթ գազալէն գալի օլաուղընատն վէ եէտ սախտէ կէչվսի մէշհուլ իտատկինատն, հէր քիմին եէտինատ իտ՝ պիր ալա գատտար Իտարէի Մախսուսէ մուհատպէսինէ Թեալիմ օլունմասը վէ օլունմասընը հալատ հիւքմի գալմայատաղը իլան օ. լունը։

20 Թէմ. 321

ԻԼԱՆԱԹ

ԽԱՉԻՆԷԻ ԽԱՍՍԱՒ ՇԱՀԱՆԷ

Խաշինէի Խասսաի Շահանէ հուպուպաթ անպարը իչիւն պիր սէնէի քեամիլ իչինատ լիւզումը օլան 3,200,000 քիլօ չարիրին նրօֆը Թուանա վէ Գալլըգ մալինատն վէ նրօֆը ատէրի մէմալիքը Շահանէ մահուլանատն օլմագ վէ չէհրի 270,000 քիլօատն ատն օլմամագ չարթըյա վէ Թեալիմ իսիլեճէք մըգատրըն եամանը մագպուզը վիւրուտինատ ատրհալ Թեսվիյէ օլանմագ իւզրէ իճազընա կէօրէ Թօրատն վէ եախատ տիրը տիրը միւպտեատը զէմիրնատ միւնագասատնա ազոսթօսրուսինին 2հնեի բատգար էրթեռ կիւնու պայլանանճաղընատն, չերտիթը միւթեֆերրիտ ատնամագ վէ միւնագասատա ատախլ օլմագ իսթէյէնլերին՝ ալելասուլ Թէէմինատ ագչէսինի վէ եախատ միւթեպեր քէֆիյէթնամէյի միւթատճաղան Խաշինէի հէլիլիի մեւլարիեյհայատ կէմիլերի իլան օ. լունը։

24 Թէմուզ 321 — 3—1

ՊԱԳՐ ՍԷՐԱՄՊԷՐԻ ճանիպը ալիսինէն

Իքինէի օրտուսի Հիմայուն իչիւն մահալինէ մէվգբի մինդագատատա գօնուլան 80 ատանիմ արզ վէ 24 եարատա Թալլինատ 17000 Թօր չամալբրազ ատէրիգանան պէտեր Թօրը 36 ղրշ. 15 բարայա վէ ատնը արզ վէ Թալլինատ 3000 Թօր ատթալըգ ատէրիգանան պէտեր Թօրը 34 ղ. 35 բարայա մահալի Թալիպի էօտատինատ օլաղ Թէմամը Բամմինին 31հնեի կիւնու մահալինեէ էհալէի գաթիլատի իտրա օլանճաղընատն, ատատ ալաղը ֆիրթալա իթթիա Թալիպ օլանլարը՝ պէտեր կիւն մագամը վալեատ Սերատպերի Լէվազիմաթը Ուսմանիյէ ատրեսինէ կէմիլերի։

25 Թէմ. 321

Վանկէլ վէլեաը Եանինին Գուզկանճուգատ ատաքին ճիրնօղլու Բանալօթ պէրատէրի Եօրկի վէլեաը Տիմիրթի զիմէթինատ պա իլամ ալանճաղը պուլընան մէպալիրին Թէէմինը իթթիֆատը զէմանատ մանքէմէճ թահրը հանզէ ալընան Գուզկանճուգատ Արնավուտ մահալլէսինատ վագը 2 վէ 5 նումէրօլը Թախմինէն 5039 զըրա ատրատնը պիր Թատրաթի վէ Խրիսթօֆօսը խանէսի վէ պիր Թատրաթը միւթէվֆա Եանգոնը խանէսի վէ էօն Թատրաթը Բանալօթ վէ Օրկինին մահհուզ խանելերի վէ արգա Թատրաթը Վէլիգօլ ատգաղը ճատատիրլէ մահատա ատրուրնիտ եէճատրը միսմիրբէյի հավի պիր գըթա ատրատաքի օլան 3 հիսէէէն 2 հիսէսի չայիլատրը։ Վէ երինէ մահալը մէզքիւրատ Տէլիգօլ ատգաղընատ 3 նումէրօլը ատրա Թախմինէն 1961 զըրա ատրատնը պիր Թատրաթը Մազլում պէլին խանէսի վէ պիր Թատրաթը Բարազուլունը խանէ վէ ատրատը վէ արգա Թատրաթը էհանմ պէլին խանէ վէ պազչէտի տուվատրը վէ էօն Թատրաթը Տէլիգօլ ատգաղընատ ճատատէի վէ Թատրաթը բապիր Թարիգը ամմ իլէ մահատատ ատատաքի հիսէի չայիլատրը։ Վէ երինէ մահալը մէզքիւրատ Արնավուտ ատգաղընատ 32 նումէրօլը խանէնին պիր Թատրաթը Ճանի Մարգուվիչին մինզիլ վէ պազչէսի վէ պիր Թատրաթը միւթեվֆա Եանգ ատատը վէ երինէ պիր Թատրաթը Բարազուլունը մինզիլիլէ պազչէն մէճեունը ատատը վէ Թատրաթը բապիր Թարիգը ամմ իլէ մահատա վէ Թախմինէն 272 զըրա ատրատ իւզրինէ ինչա իսիմլի պիր պազ ատչազ խանէնին իւսթ գաթընատ 3 օտա վէ 1 ուսֆա վէ օրթա գաթատ 1 ուսֆա վէ 1 եիւքիք վէ ալթ գաթատ 1 մաթ. պատ վէ 1 մէրմէր թալլըգ վէ 1 գուլյու վէ Թախմինէն 70 ատրլն պազչէյի հավի խանէ՝ 3 հիսէ իթթիպարբյատ 2 հիսէի չայիլատրը՝ Թարիխը իլանատն 15 կիւն սօնրա պիմիզայէտ ֆիւսատն Գալաթատա Միւպատերէթ օլունանճաղը Իսկիսատ Իճրա ատիրէսինատն իլան օլունը։

23 Թէմ. 321

ԵՐՏԻՎԻԱԼ ՄԱՇԼ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

Գաթթան Բէէմաթիօրան սիվար օլատրը «Էլ Գահիրա» վաբորը՝ ալաֆ. օգոստոսը 8նեի սալը կիւնի եօլէնատն սօնրա ալաֆ. սատթ հատ Իսքէնտէրիյէտն Տէրսատատէթ միվսատէթի իսէէհ վէ ալիր. օգոստ.ը 10ընճը բէնն. կիւնու էօյլէնատն սօնրա ալաֆ. սատթ 3հտ Մարսիլի, Իզմիր վէ Բիրէյէ օղրայարագ Իսքէնտէրիյէյէ հարէքէթ իտէէհ ատր։

(Տէրսատատէթտն Իզմիրէ գատար 24 սատթատ վէ քէզա Տէրսատատէթտն Իսքէնտէրիյէյէ 3½ կիւնատ կէսիլմէքատ ատր։)

Վաբորատ էլէքթրիգ զըլատը պուլընատրբլարընը կէսի, եէմէքլեր պիրինի նէվ օլուպ, սուգիր իւզերինատքի չարատպ սախի մէճճանէն վերիլէճէքատր։

Պուսպատէ զիյատ թաֆսիլատ իսթէյէնլեր՝ Գալաթատա Բրիթթիմ իւզերինատ Մէյմանէթի խանընատաքի մէրքեզ ատճէնթէսի վէ եախատ Սթանպօլատ Վալիսէ Սուլթան խանընատաքի չիւպէյէ միւրաճաատ իթմէյի սիրատ։

ՄԷՍԱԺԷՐԻ ՄԱՐԻԹԻՄ

—•—

ՀԱՅԹԱԼԸԳ ՍԷՖԷՐԼԷՐ

Անատօլու լիմանլարբլա Գաթում, Օսէա, Տէրսատէթ, Իզմիր, Սէլանիք, Շէրա, Բիրէ, Բաթրաս, Մարսիլիա, Հավր, Տիւնքէրք, Լօնտրա վէ Տէրսատէթ իլէ Սուրիա վէ Մարսր արասընատ մանեթարատ տէյր ու սէֆէրլէր։

ՎԻՐԻՐՈՒՏԻՆԷ ՊԼԷՐԼԷՆԷՆ ՎԱԲՕՐԼԱՐ

Ալաֆր. օգոստ.ըն 6ընը բազար կիւնու «Տանիւպ» Մարսիլիատան։

Ալաֆր. օգոստ.ըն 2հնեի չարշէնպէ գագամը «Եանկ-Զէ» Սուրիա խաթընատն։

Ալաֆ. օգոստ.ըն 5հնեի ճումա էրթ. կիւնու «Պաղատատ» Գարատէնիզատէն։

ՀԱՐԻՒԹԷԹ ԻՏԵՃԵԹ ՎԱԲՕՐԼԱՐ

Ալաֆր. օգոստ.ըն 1հնեի սալը կիւնու գագամ ալաֆր. սատթ հատ գաբթան կէյրօլը սիվար օլատուղը «Կոտատիանա» վաբորը՝ Օսէտայա։

Ալաֆ. օգոստ.ըն 8հնեի սալը կիւնի սապան ալաֆ. սատթ 5հտ գաբթան Պէլէկարբն սիվար օլաղը «Պաղատատ» վաբորը՝ Զանգագալ, Իզմիր, Բիրէ, Սուսա, Մարսիլիա, Հավր, Տիւնքէրք վէ Լօնտրայա։

Ալաֆր. օգոստ.ըն 4հնեի ճումա կիւնու գագամ ալաֆր. սատթ հատ գաբթան Պրբնին սիվար օլատուղը Եանկ-Զէ«» վաբորը՝ Իզմիր, Բիրէ, Նարբոլի վէ Մարսիլիատա։

Ալաֆր. օգոստ.ըն 7հնեի բ.երթէսի կիւնու գագամ ալաֆր. սատթ հատ գաբթան Հէնոնը սիվար օլատուղը «Տանիւպ» վաբորը՝ Սամսուն, Թրապզոն վէ Պաթումա։

Գումբանեա՝ սազրատատ սազրատա Բարիզ վէ Բարի-Լիսն-Մէսթիէռանի զէմենթաֆէրինին էն իյլէք սրատսինատը ֆէյէ սատթ պիլէթ վերիլիր։

Եօլճու-Բօսնա վաբօրատը էյլան

1հնեի մէվգը.— Բարիզ իչիւն 275 ֆր., Մարսիլիա իչիւն 260 ֆր.։

2նեի մէվգը.— Բարիզ իչիւն 200 ֆր., Մարսիլիա իչիւն 160 ֆր.։

Թիւճարատ էլեատը նագլ իտարէ

վաբօրատը էյլան

1հնեի մէվգը.— Բարիզ իչիւն 200 ֆր., Մարսիլիա իչիւն 160 ֆր.։

Ֆամիլիա իլէ կէտէնլեր իչիւն խասուսի չարթատ իլէ սուհուլէթ իպրազ օլունմասը իպրազ կէսի, ազիմէթ վէ ավէթ պիլէթի սատթ վերիլիր։

ՀԱՐԻԳ ՎԷ ԷՕՄԻՐ ՍԻԿՈՒՐԹԱ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱԼԱՐԸ

NORTH BRITISH & MERCNTILE

ԼՕՐԹՔԼ ՊՐԻԹԹԻՊ ԷՆՏ ՄԷՐԳԷՆԹԱՅԼ

1809 SU — ԹԷԼԱԽ

	Ինկ. լիրասը
Սերմայէսի	3,000,000
Իսթիյաթ ագչէսի	17,161,298
1904 սէնէսի հասրլաթը	3,688,929

NORTHERN ASSU AnCE COMPANY

ՆՕՐԹՔԼԷՐՆԷՊՈՒՐԳԷՆ

1836 SU — ԹԷԼԱԽ

	Ինկ. լիրասը
Սերմայէսի	3,000,000
Իսթիյաթ ագչէսի	6,673,032
1904 սէնէսի հասրլաթը	1,500,600

Շերքէթլերիմիզ՝ մալիք օլատուղը ճէսիմ սերմայէ իլէ քիւլիյէթլի իսթիլաթ ագչէ վէ վարիսատ սալեսինէ էհալիի միհթերէմէտիր էն պէօյիւք վէ էսասլը պիր Թէէմինատ ատզ իթմէքատ օլուպ, Տէրսատատէթատքի ուսմամ անհնթեյերի վաբօրատրյա հարիգէ գարշը պէօյիւք գըմէթլերատ պիլէ օլատուն, ֆապրիկա, նէյլա, մագինա, էյնա վէ սարէյլերի կէրէք չէհրիմիզատ վէ կէրէքատ վիլայաթը Շահանէատ օսն ատրէյէ էհվէն ֆիյատլար վէ չարթլարլա օրկուրթա իտէրլեր։

Թէէսիսատ սօն ատրէյէ հագգանիյէթ ատրիէսինատ, ատրհալ վէ սախավէթքեռատնէ պիր սուրէթատ իյիթ օլատմագատա օլուպ, պու խասատատա էն պէօյիւք պիր ատլու օլարագ մէզքիւր չիրքէթլերին եալնըզ հարիգ ղարար ու ղիյանը իչիւն պու անտ ատկկին 41,000,000 Ինկլիզ լիրասընատն ֆազլա ճէսիմ պիր մէպլուղ թազմին իթմէյ պուլընաղընը ատրմիրն իթմէք քիֆայէթ իտէր։

ՄԱՐԻԹԱՅՄ

ՏԷՆԻԶ ՍԻԿՈՒՐԹԱ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

Maritime Insurance Co. Ltd.

Սերմայէսի Ինկ. լիրասը 500,000։ Իհթիյաթ ագչէսի Ինկ. լիրասը 180,000։

Շերքէթ կէրէք վաբօր վէ կէրէքսէ եէլքէն ատֆինէլերիյէ էմրատատ թիճարիյէի, կրուբօ վէ հէր մահալ բօրթա իլէ կէօնատրիյէնէք եէնատ միթթէվիյլը զայէթ էնվէն վէ ֆատատէի չերտիթէ սիկուրթա իտէր։

Էհալիի դէհիրերիդ՝ մահկա դէնճիի խուսուսիյէտինին մահահաթպա խիսիրատ գազանատ Գալաթատա Մէհմէտ Ալի Բաշա խանընատա ատամի ատճէնի Գատանի 6։ Սերովբէանա դրբատատ էյլանդիկ պուտէրի իտէրլեր։

Կէրէք չէհրիմիզ վէ կէրէքսէ վիլայաթը Շահանէատքի միւհիմմ ատրքեզլերի իչիւն մթթեպեր ատճէնթ վէ վէքիլլերէ իհթիյաճ վար ատր։ 50—38

LE PHENIX AUTRICHIEN

ՖԷՆԻՔՍ ՕԹՐԻՇԻԷՆ

ԹԱՐԻԽԸ ԹԷԷՍԻՍԻ 1860

ԱՒՍԹՐԻԱ ՀԻՐԱՖԻՍԷԹԻՆԻՆ ԻՍԹԻՆՏԱՉԸՆԸ ՀԱՒԱՋ ՍԻԿՈՒՐԹԱ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

Հարիգ սերմայէ Թէէմինաթ ագչէսի	17,000,000 ֆրանգ
Էօմր սերմայէ Թէէմինաթ ագչէսի	31,008,000 »

Գումբանեանսն հարիգ չիւպէսի՝ Թիւրքիատա զայէթ միւսիտա չարթլարլա հէր կէօնա սիկուրթա գապալ իտէր։

Գումբանեանսն էօմիւր չիւպէսի՝ զայէթ միւսիտա չէրտիթ վէ ֆիյթլարլա էօմիր իւզերինէ սիկուրթա գապալ իտէր։

Գումբանեանսն Գանգասը՝ ԳՐԷՏԻ ԼԻՕՆԷ ատր։

Մէմալիքը մահրուսէ իչիւն ումումի ատճէնթէյնանէսի՝ Սթանպօլատ Ալեքսանագ խան։

Թաշրիլատատա միւթեպեր վէ իչկիւզար մէմուրլար ատանմագատա ատր։

50—34

ԷՕՔՍԻԻՐԷՆԼԷՐԻ

ԳԱԹԹԱՆ ՀԱԳԳԸ ԷՖԷԹԷՍ

Էվրօպատան կէլէն գաթրան սուլարընը քեռֆիթէսինէ էզկէր ճիկէթ միւրէճճան օլուպ, Աթինա սէնայի սերկիսինատն կիւմիւշ լիրագաթ մատատատրնա մազնար օլմուշ ատր։ Թատմը լաթիֆ օլուպ, միյսեալ գաթէն պոզմազ։

Մէյնուր Օսմանը վէ էճնէպի Թագիպլերին մազնարը Թագիրի օլաղը կկսի, էզգիմէմ միւթէվէֆա ատքթար Ատրատանճեանն էֆ.-ին Թագատրնամէսիյլէ ըիւճճանիյէթի Թատրիգ օլընը։

Իչիլէնէք սու տէրատնինէ պիր գահվէ գաղըզը ատթլատգատ, պուլաղէ խասթալըգլարատ վզգայէ վէ մանֆաթատ իտէր։

Կէօրիւս նէգալէլերինէ, էգզանիրիս-գլէրէ, էնֆլուէնցայա, պրօնխիթլերէ, նէֆէս տարլըգընա, վէրէմին պաշլանկըճլարընա, տերի խասթալըգլարընա վէ խարար եօր բահասըզլըգընա ֆայտալի ատր։

Սթանպոլին պիճիմէ մէշհուր ատրօ վէ էճզախանէլերինատ պուլընը։

Սթանպոլատ ֆիյատը 5 գրուշ ատր։

50—29